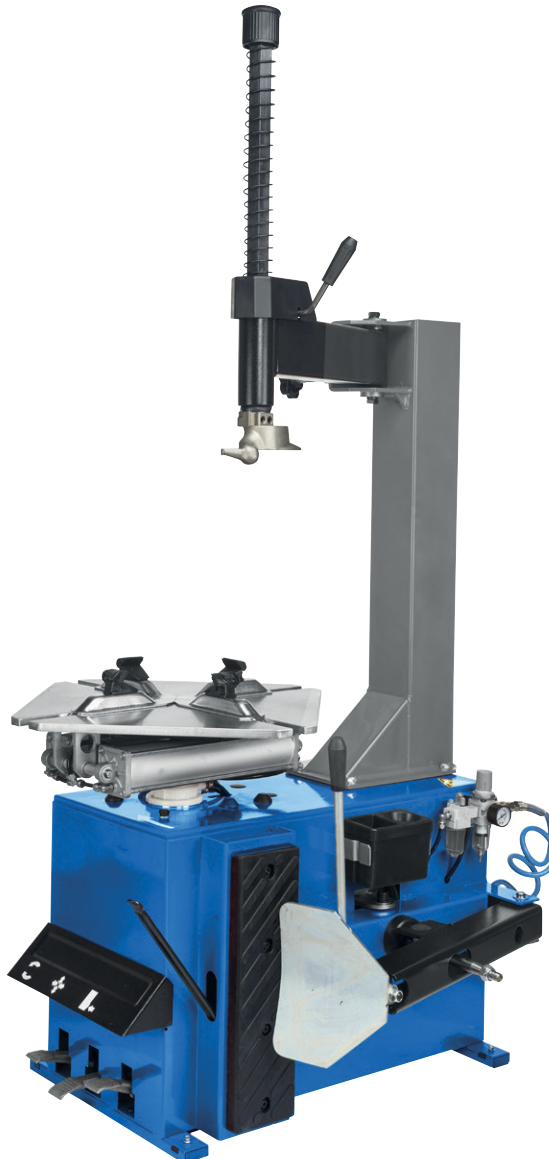


DÄCKMONTERINGSMASKIN DEKKMONTERINGSMASKIN RENKAANVAIHTOKONE DÆKMONTERINGSMASKINE





EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÄRING/
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSESKLÄRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: 17-3210

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

DÄCKMONTERINGSMASKIN
MONTERINGSMASKIN FOR DEKK
RENKAANASENNUSKONE
DÆKMONTERINGSMASKINE
TYRE MOUNTING MACHINE

BILTEMA

Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2006/42/EC	EN 60204-1:2006+A1:2009 EN ISO 12100:2010
2014/30/EU	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
2011/65/EU	EN 50581:2012

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2018-04-26

Martin Skoog
CEO / MD / Authorised to compile the technical file

DÄCKMONTERINGSMASKIN

Bruksanvisning i original

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Introduktion
 - 1.1. Information om denna bruksanvisning
 - 1.2. Användningsområde
2. Säkerhet
 - 2.1. Allmänna säkerhetsföreskrifter
 - 2.2. Särskilda säkerhetsföreskrifter
 - 2.3. Varningsskyltar på maskinen
3. Tekniska data
4. Transport
5. Uppackning
6. Översiktsbilder
7. Installation
 - 7.1. Krav på arbetsplatsen
 - 7.2. Montering
8. Handhavande
 - 8.1. Åtgärder för användning
 - 8.2. Bryta loss däcksvulsten
 - 8.3. Demontera däck
 - 8.4. Montering av däck
 - 8.5. Pumpning av däck
9. Underhåll
 - 9.1. Regelbundna vårdpunkter
 - 9.2. Övriga vårdpunkter
 - 9.3. Förflyttning av maskinen
10. Problemlösning
11. Förvaring
12. Avfall
13. Appendix
 - 13.1. Sprängskiss
 - 13.2. El-schema

1. INTRODUKTION

1.1. Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Var särskilt uppmärksam på följande signalord:

FARA – Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

VARNING – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

FÖRSIKTIGHET – Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

1.2 Maskinens användningsområde

Denna halvautomatiska monteringsmaskin för däck är konstruerad för demontering/montering av däck på fälg.

- Använd maskinen endast för ämnade uppgifter.
- Maskinen ska endast användas av kompetent personal med adekvat utbildning eller erfarenhet.
- Maskinen får inte modifieras eller användas på ett sätt som strider mot bruksanvisningens instruktioner.
- Skadade delar ska ersättas med rekommenderade reservdelar.

Förutsägbar felaktig användning

- Däckmaskinen används för däck och följar av felaktig dimension.

2. SÄKERHET

Följs säkerhetsföreskrifterna minskar risken för olyckor, emellertid ska användaren alltid vara beredd på att oförutsedda och farliga situationer kan uppstå.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för maskinanvändning

- Håll arbetsområdet rent, torrt och väl upplyst.
- Förvara inga explosiva eller brandfarliga ämnen inom arbetsområdet.
- Håll barn och åskådare utanför arbetsområdet.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varningar och symboler.
- Använd lämpliga arbetskläder som inte riskerar att fastna i maskinen. Använd hårnät om du har långt hår.
- Bär inte smycken.
- Låt aldrig din maskinvana leda till oförsiktighet.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning.
- Använd skyddsutrustning: Hörselskydd, arbetshandskar, skyddsskor, skyddsglasögon.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Kontrollera att det inte finns delar som är skadade före användning. Byt ut eller reparera genast skadade eller slitna delar. Använd inte en defekt maskin.
- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.

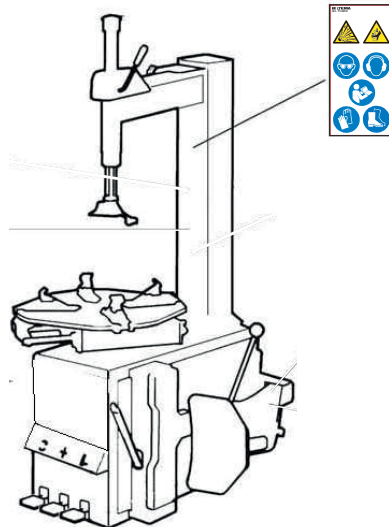
- Använd endast original reservdelar och tillbehör vid service och reparation av maskinen.
- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Överskrid inte dess kapacitet.
- Förhindra oavsiktligt start genom att bryta strömmen och koppla ur tryckluften före service och efter användning.
- Rengör maskinen efter användning och serva den regelbundet.
- Utsätt inte elektriska maskiner för regn och fukt.
- Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja och vassa kanter. Skadad elkabel får endast repareras av behörig elektriker.
- Håll maskinen ren och torr.
- Maskinen får inte modifieras.
- Maskinen får endast repareras av behörig serviceverkstad.

2.2 Särskilda säkerhetsföreskrifter för däckmaskiner

- Pumpa inte ett däck med högre lufttryck än vad som rekommenderas av däcktillverkaren.
- Placera aldrig fingrar eller händer mellan fälg och klämbäckar när fastslåsning av fälgen sker.
- Kontrollera att däckets är tomt på luft innan demontering påbörjas.
- Kontrollera att det inte sitter några balanseringsvikter på fälgen.
- Håll kroppen och händer borta från rörliga delar när maskinen kopplas in.

2.3 Varningsskyltar på maskinen

Symbol	Betydelse
	WARNING! Klämrisk vid demonteringshuvudet, klämbäckar och klinchlossare.
	Använd personligskyddsutrustning: Skyddsglasögon, skyddsskor, hörselskydd och arbetshandskar.
	Läs manualen innan maskinen tas i bruk.
	WARNING! Risk för explosion. Installera inte maskinen i explosiva miljöer.



OBS! Varningsskyltar på maskinen får inte avlägnas eller förstöras. Maskinen får inte användas om varningsskyltarna saknas eller är defekta. Ersätt skadade varningsskyltar innan maskinen används.

3. TEKNISKA DATA

Utvändig fastspänning: 10" – 20"
 Invändig fastspänning: 12" – 24"
 Max. däckdiameter: 41" (1040 mm)
 Max. fälgbredd: 14" (355 mm)
 Rekommenderat arbetstryck: . 8 – 10 bar
 Max arbetstryck: 10 Bar
 Nätanslutning: 230 V 1-fas
 Motoreffekt (1-fas): 0,75 KW
 Max. roterande vridmoment: . 1078 N
 Dimensioner: 960 x 760 x 930 mm
 Ljudnivå: < 75 dB
 Vikt: 173 kg

OBS! Måtten ska endast betraktas som referens eftersom fälgar är olika tjocka.

4 TRANSPORT

Maskinen ska transporteras med originalemballage intakt. Maskinen ska placeras på marken med truckgafflar enligt markeringarna på emballaget.

5 UPPACKNING

Ta försiktigt bort emballaget så att maskinen inte skadas. Kontrollera att inga delar saknas eller skadade. Vid eventuella fel får maskinen inte användas, kontakta din butik.

Följande lösa delar ska medfölja leveransen:

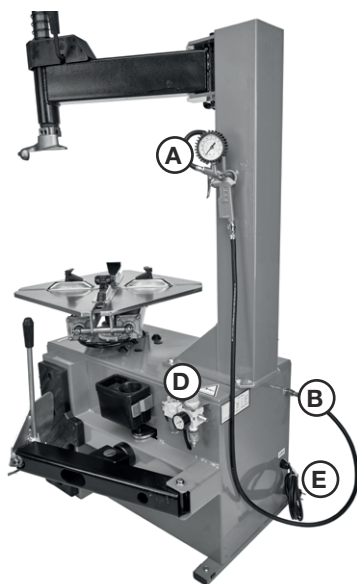
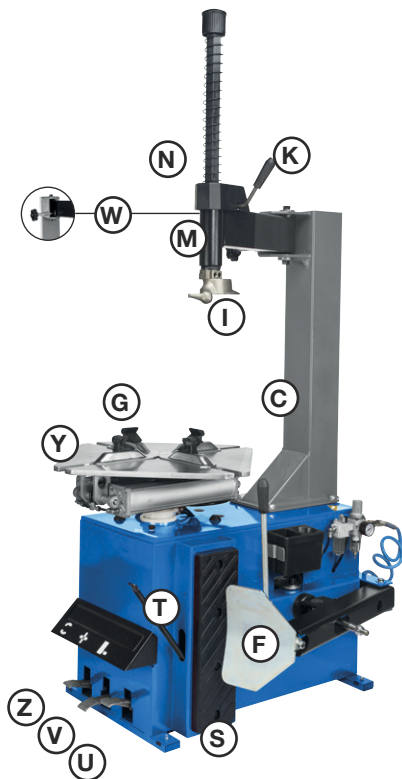


- Fjäder
- Skyddskåpa
- Plastlock med skruv
- Ställskruv
- Plastskydd till klämbackar och monteringshuvud
- Däckjärn

6. ÖVERSIKTSBILDER

Nr	Benämning	Kommentar
A	Manometer + slang	Köpes separat
B	Manometeranslutning	
D	Tryckregulator	
E	Elkabel med stickkontakt	

Nr	Benämning	Kommentar
M	Spindel	
K	Låsspak	Låser spindeln
W	Ställskruv	Spärrar vertikalarmen i sidled
I	Monteringshuvud	Monterar och demonterar däcket på fälgen
C	Pelare	
G	Klämbackar	Håller fälgen på plats
Y	Roterande bord	Roteras medurs vid montering/demontering
F	Klinchlossare	Bryter loss däcksvulsten
S	Gummibuffert	Mothåll till klinchlossaren
U	Pedal för klinchlossare	Manövrerar klinchlossaren
V	Pedal för klämbackar	Öppnar och stänger klämbackarna
Z	Pedal för roterande bord	Roteras bordet medurs

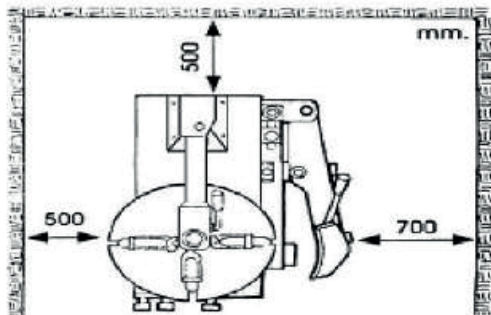


7. INSTALLATION

FARA! MASKINEN FÅR INTE ANVÄNDAS I EXPLOSIVA MILJÖER.

7.1 Krav på installationsplatsen

- Underlaget ska vara fast och vågrätt
- Eluttaget ska vara jordat.
- Arbetsplatsen ska ha god ventilation för optimal maskinfunktion.
- Inga explosiva ämnen får finnas på arbetsplatsen.
- Se fig 2 nedan för minsta avstånd till väggar.



7.2 Montering

OBS! Maskinen har ojämn tyngdpunkt vilket medför vältrisk. Minst 2 personer bör utföra monteringen. Använd skyddsskor.

Rekommenderade verktyg:

- Hylsor 10 mm och 17 mm
- Insexnyckel 8 mm
- Skruvmejsel

1. Lyft maskinen från pallen till en godkänd installationsplats och säkerställ att maskinen står vågrätt. Skruva fast maskinen i golvet med för underlaget lämpliga skruvar.

2. Montera pelaren

- a. Skruva bort muttrar och brickor från skruvarna som sitter på maskinkroppens ovansida.
- b. Placera pelaren på skruvarna och fäst med brickorna och muttrarna.



c. Skruva i ställskruven.



d. Kontrollera att pelaren sitter fast ordentligt.

Montera fjädern på spindeln.

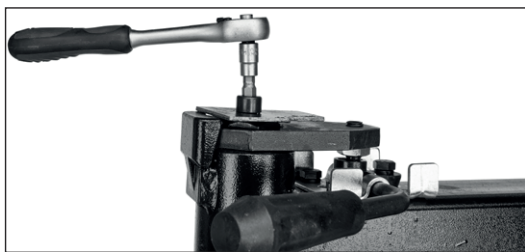
e. Demontera leveransplattan på spindels topp.

f. För upp spindeln till maxläget och lås med spaken.

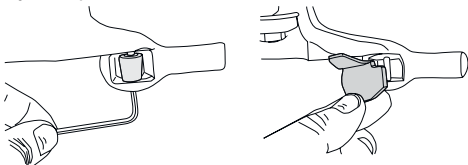
g. Trä på fjädern på spindeln.

h. Skruva fast plastpluggen med skruv.

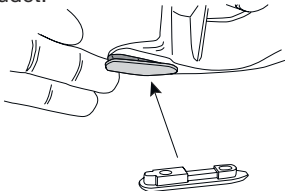
i. Trä på skyddsskåpan i spåren.



3. Montera fälgskyddet på monteringshuvudet. Ta bort det koniska hjulet med hjälp av en liten insexnyckel och sätt tillbaka axeln. Pressa fast det ena skyddet på axeln.



Pressa sedan fast det andra skyddet på monteringshuvudet.



4. Montera plastskydden på klämbäckarna genom att föra på dem och samtidigt bända ut sidorna med en skruvmejsel.



5. Anslut slang och manometer (köpes separat) på manometeranslutningen.

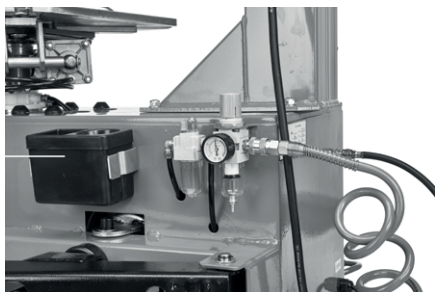


6. Tryckluftsanslutning

- a. Tryck ner fotpedalen för att öppna klämbäckarna, så att de inte öppnas oavsiktligt.



- b. Anslut tryckluft med en slang som har minst 7 mm innerdiameter och ger ett tryck av 8 – 10 bar. Kontrollera att lufttrycket inte överstiger 10 bar. Justera eventuellt med tryckregulatorn.



7. Elanslutning

Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med märkspänningen på typskylten och anslut elkabeln till ett jordat eluttag.

VARNING! RISK FÖR KLÄMSKADA. LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN OCH SÄKERHETS-FÖRESKRIFTERNA INNAN MASKINEN STARTAS.

8. Testa systemet.

- Kontrollera lufttrycket.
- Lyssna efter luftläckage och missljud.
- Kontrollera att det inte förekommer onormala vibrationer.
- Kör alla funktioner.
- Tryck ner pedalen för att rotera bordet medurs. Tryck pedalen uppåt för att rotera bordet moturs.
- Tryck på pedalen till klinchlossaren för att aktivera klincharmen, släpp pedalen och för armen åt sidan med handkraft.
- Tryck ner fotpedalen till klämbäckarna för att öppna dem. Tryck igen för att höja upp pedalen och stänga klämbäckarna. I mitten läget är klämbäckarna stillastående.

8. HANDHAVANDE

VARNING! RISK FÖR HÖRSELSKADA. ANVÄND ALLTID HÖRSELSKYDD.

VARNING! RISK FÖR EXPLORATION OCH KLÄMSKADA.

- Bär lämpliga arbetskläder som inte riskerar att fastna i maskinen. Använd arbetshandskar, skyddsskor och hårnät vid behov.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med märkspänningen på typskylten.
- Kontrollera att däckets tryck är korrekt
- Kontrollera att det inte sitter några balanseringsvikter på fälgen.
- Håll kroppen och händer borta från rörliga delar när maskinen kopplas in.
- Överskrid inte maximalt lufttryck.
- Bryt strömmen och koppla ur tryckluften när maskinen inte är under uppsikt.

8.1 Åtgärder för användning

1. Inspektera maskinen. Kontrollera så att det inte finns lösa detaljer, rörliga delar som kärvar, skadade delar, lösa och skadade slangar och kablar eller andra funktionsfel som kan påverka säkerheten. Åtgärda eventuella fel innan maskinen används.
2. Anslut elkabeln till ett eluttag och en tryckluftslang till tryckregulatorn.
3. Justera tryckregulatorn till 8 – 10 bar.
4. Testkör och bekanta dig med alla funktioner om det är första gången du använder maskinen.

8.2 Bryta loss däcksvulsten

FÖRSIKTIGHET! Klincharmen kan krossa föremål eller kroppsdelar.

1. Töm däckets tryck och ta bort ventilkäglan.



2. Placera däckets kanten mellan gummibufferten och klincharmen.



3. Rikta in paddeln mot däcksvulsten ca 10 mm från kanten.
4. Tryck på klinchlossarens pedal (U) så att paddeln pressas in i däckets kanten.
5. Repetera proceduren på flera positioner runt om däckets kanten och på bägge sidor tills däcksvulsten har lossnat.

8.3 Demontera däckets

1. Ta bort alla balanseringsvikter från fälgen.
2. Applicera däckmonteringspasta eller motsvarande smörjningsprodukt runt däcksvulsten.
3. Placera hjulet centrerat på bordet och lås med utvändig eller invändig fästning beroende på fälgdiametern.

a. Utvändig för fälgdiameter 10-20"

Öppna klämbäckarna genom att trycka ner fotpedalen (V). Placera hjulet på klämbäckarna. Tryck ner fotpedalen och släpp upp den långsamt samtidigt som du trycker fälgen neråt med händerna. Se till att klämbäckarna låser om fälgekanten.



b. Invändig för fälgdiameter 12-24"

Placera hjulet på de fyra klämbäckarna och tryck ner fotpedalen (V) så att klämbäckarna öppnas och därmed låser fast fälgen från insidan. Tryck ner fotpedalen igen för att släppa klämbäckarna.



FÖRSIKTIGHET! Kontrollera att fälgen sitter fast ordentligt med klämbäckarna innan du går vidare.

Lossa den övre däcksvulsten:

4. Lossa låsspaken och sänk spindeln tills monteringshuvudet vilar mot fälgkanten. Lås fast spindeln i det läget och kontrollera att monteringshuvudet då höjs automatiskt 2 – 3 mm.
5. Justera monteringsarmen i sidled med hjälp av ställskruven så att monteringshuvudet ligger 2-3 mm från fälgkantens sida.



OBS! Monteringshuvudet ska aldrig ligga tätt mot fälgen under rotationen eftersom den då kan repas.

6. Tryck ner däcksidan med handen på motsatt sida av monteringshuvudet.
7. Stick in däckjärnet mellan däcksvulsten och främre delen av monteringshuvudet. Bänd upp däckkanten över monteringshuvudet. Pressa ner däcket med handen ca 40 mm. Ta bort däckjärnet.



8. Tryck fotpedalen (Z) för att rotera bordet medurs så att däcksvulsten lyfts över monteringshuvudet och lossas runt om.



Lossa den nedre däcksvulsten:

9. Lyft upp däckets med händerna.
10. Fånga upp den nedre kanten med däckjärnet och bänd upp den över monteringshuvudet med hjälp av däckjärnet.
11. Tryck ner fotpedalen (Z) för att rotera bordet medurs så att däcksvulsten lyfts över monteringshuvudet och lossas runt om.



8.4 Montering av däck

VARNING! RISK FÖR KLÄMSKADA.

- Kontrollera att däckets och fälgen är av samma storlek.
- Kontrollera att däckets är helt och rent.
- Kontrollera däckets eventuella rotationsriktning.
- Placera inte fingrar mellan fälg och däcksvulst.

1. Pensla generöst med däckmonteringspasta längs med hela däcksvulsten för att underlätta monteringen och undvika skador.



2. Lås fast fälgen, placera däckets över fälgen och justera monteringsarmen i höjddled och sidled enligt avsnitt 8.3 punkt 3 och 4.



Nedre däcksvulst

3. Flytta däcket med händerna så att däcksvulsten hamnar under främre delen av monteringshuvudet och lyfts upp mot kanten av den bakre delen på monteringshuvudet.



4. Tryck ner fotpedalen (Z) för att rotera bordet medurs. Fortsätt tills däcksvulsten tryckts ner längs hela däckets omkrets.



Övre däcksvulst

5. Se till att den övre däcksvulsten hamnar under främre delen av monteringshuvudet och lyfts upp mot kanten av den bakre delen på monteringshuvudet.
6. Tryck ner däcket med handen ca 20 cm efter monteringshuvudet. Pressa ner ca 40 mm så att däcksidan hamnar under fälgens nedsänkta del på insidan.

7. Tryck ner fotpedalen (Z) för att rotera bordet medurs. Fortsätt tills däcksvulsten tryckts ner längs hela däckets omkrets.



8. Vik undan monteringsarmen och lossa fälgens från bordet.

8.5 Pumpning av däcket

FARA! RISK FÖR EXLPOSITION.

- Överskrid aldrig däckets maxtryck.
- Pumpa däcket med korta pumpningar och kontrollera hela tiden lufttrycket.
- Stå så långt ifrån däckets som möjligt.

1. Ta reda på rekommenderat däcktryck (står i bilens manual) och max däcktryck (står på däckets).
2. Anslut luftpåfyllarens munstycke till däckets ventilskaft. Se till att luftpåfyllarens munstycke blir helt nedtryckt över ventilskaftets gångar.
3. Lås fast munstycket på ventilskaftet genom att släppa låsanordningen.
4. Pumpa däcket med korta pumpningar och kontrollera hela tiden trycket. Pumpa så pass mycket att däckkanten ligger tätt mot fälgkanten. Kontrollera bägge sidor. OBS! klämrisk mellan fälg och däck.
5. Ta bort nippeln från ventilen och skruva i käglan.
6. Justera däcktrycket enligt tillverkarens rekommendation.



9. UNDERHÅLL

VARNING! RISK FÖR KLÄMSKADA.

- Koppla alltid bort maskinen från el- och tryckluftsanslutning innan maskinen flyttas eller servas.
- Pumpa fotpedalen flera gånger för att tömma maskinen på all luft.

OBS! Maskinen får endast lagas av behörig tekniker.

9.1 Regelbundna vårdpunkter

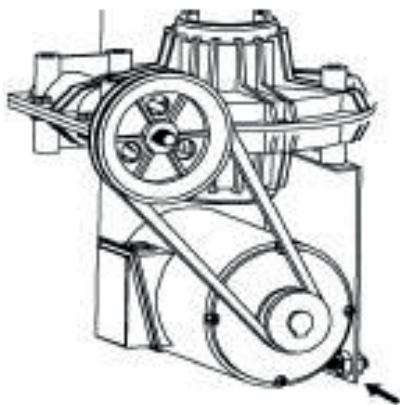
Vid regelbundet bruk ska följande underhåll utföras:

- Efter varje slutfört arbetspass:
 - Rengör bordet med rengöringsmedel och fetta in styrspår.
 - Töm vattenavskiljaren.
- Minst en gång i månaden:
 - Kontrollera oljenivån i tryckregulatorns dimsmörjbehållare.
 - Skruva loss oljepåfyllningsskruven och fyll på olja vid behov. Kontrollera även att en liten mängd dimsmörjolja sprutas in var 5:e eller 6:e gång som fotpedalen trycks ner. Justera oljemängden som sprutas in med hjälp av tryckregulatorns oljereglerkruv.
 - Kontrollera och dra åt skruvar, särskilt de som håller fast klämbäckarna på bordets undersida och de som håller fast pelaren.

9.2 Övriga vårdpunkter

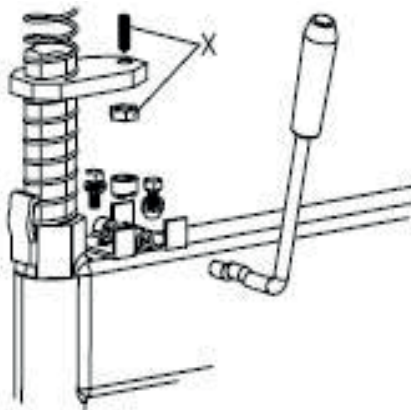
Spänna drivremmen

Om maskinen verkar kraftlös bör drivremmen kontrolleras och spännas. För att spänna drivremmen, avlägsna plåtluckan på maskinens underdel genom att skruva bort insexskruvarna (5 mm). Spänn drivremmen med hjälp av justerskruven som finns på motorstativet



Justera låsspakens muttrar

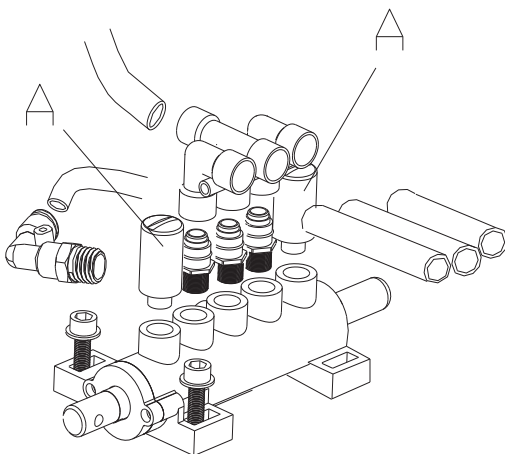
Om låsspaken inte låser fast spindeln ordentligt eller monteringshuvudet inte kan lyftas minst 2 mm över fälgen ska muttern lossas och insexskruven justeras.



Rengöra eller byta ljuddämpare

Klinchlossaren och klämbäckarna fungerar bäst om ljuddämparna på ventilen blåses rena.

1. Avlägsna plåtluckan på vänster sida av maskinens underdel genom att skruva bort insexskruvarna.
2. Ta bort tryckluftsslangarna/ljuddämparna från chuckventilen.
3. Rengör med renblåsningspistol eller byt ut delarna vid behov.



10. PROBLEMLÖSNING

Problem	Orsak	Lösning
Bordet roterar ej eller låser sig vid däckmontering.	• Ingen ström.	• Kontrollera strömmen.
	• Fotpedalen trasig.	• Kontrollera fotpedalens länkage
	• Drivremmen dåligt spänd.	• Byt/justera remmen.
	• Motorproblem.	• Kontrollera/byt kablar och motor.
Klämbäckarna öppnas/stängs långsamt.	• Tryckluftsljuddämparen är igensatt.	• Rengör eller byt ut.
	• Lågt tryck	• Justera tryck
Bordet låser inte fast fälgen ordentligt.	• Defekta klämbäckar eller kolv.	• Byt klämbäckar eller packning.
	• Lågt tryck	• Justera tryck
Monteringshuvudet vidrör fälgen under operation.	Spindellåsningen feljusterad, lös eller defekt.	Justera eller byt spindellåsningen. Spänn skruvarna.
Pedalerna spärras i fel position.	Trasig retur fjäder.	Byt ut retur fjädern.
Klinchlossaren aktiveras ej.	Tryckluftsljuddämparen kan vara igensatt, annars kolven eller ventilskaftets o-ring och packning trasig.	Rengör eller byt ut.

11 FÖRVARING

Vid långvarig förvaring ska följande punkter åtgärdas.

- Koppla ifrån nätspänning och kompressor.
- Smörj alla delar som kan rosta.
- Töm ur olja och töm vattenfilter.
- Täck maskinen för att skydda den mot damm.

12 AVFALL

El-avfall

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

13 APPENDIX

Se sista sidorna.

DEKKMONTERINGSMASKIN

Original bruksanvisning

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Introduksjon
 - 1.1. Informasjon om denne bruksanvisningen
 - 1.2. Bruksområde
2. Sikkerhet
 - 2.1. Generelle sikkerhetsforskrifter
 - 2.2. Spesielle sikkerhetsforskrifter
 - 2.3. Advarselsskilter på maskinen
3. Tekniske data
4. Transport
5. Utpakking
6. Oversiktsbilder
7. Montering
 - 7.1. Krav til arbeidsplassen:
 - 7.2. Montering
8. Bruk
 - 8.1. Tiltak før bruk
 - 8.2. Bryt løs dekkvulsten
 - 8.3. Demonter dekket
 - 8.4. Montering av dekket
 - 8.5. Pump opp dekket
9. Vedlikehold
 - 9.1. Regelmessige sjekkpunkter
 - 9.2. Øvrige sjekkpunkter
 - 9.3. Flytting av maskinen
10. Problemløsning
11. Oppbevaring
12. Avfall
13. Vedlegg
 - 13.1. Skisse
 - 13.2. Koblingsskjema

1. INTRODUKSJON

1.1. Informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen, inkludert sikkerhetsforskriftene, må leses før produktet tas i bruk. Legg spesielt merke til følgende varsler:

FARE – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videre-salg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser ikke er identiske med produktet.

1.2 Maskinens bruksområde

Denne halvautomatiske monteringsmaskinen for dekk er konstruert for demontering/montering av dekk på felg.

- Maskinen skal kun benyttes til egnede formål.
- Maskinen skal kun benyttes av kompetent personale med tilstrekkelig opplæring eller erfaring.
- Maskinen skal ikke modifiseres eller brukes på en måte som strider mot bruksanvisningens instruksjoner.
- Deler som er skadet skal erstattes med anbefalte reservedeler.

Forutsigbar feil bruk

- Dekkmaskinen brukes til dekk og felger i feil dimensjon.

2. SIKKERHET

Hvis sikkerhetsforskriftene følges, reduseres risikoen for ulykker, men brukeren må alltid være klar over at det kan oppstå uforutsette og farlige situasjoner.

2.1 Generelle sikkerhetsforskrifter for maskinbruk

- Hold arbeidsområdet rent og tørt, og sørg for god belysning.
- Det skal ikke oppbevares eksplosive eller brannfarlige stoffer i arbeidsområdet.
- Hold barn og tilskuere utenfor arbeidsområdet.
- Legg spesielt merke til maskinens advarsler og symboler.
- Bruk egnede arbeidsklær som ikke risikerer å bli sittende fast i maskinen. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- Ikke bruk smykker.
- La aldri dine vaner ved maskinen føre til uforsikthet.
- Ha alltid en god arbeidsstilling.
- Bruk verneutstyr: Hørselvern, arbeidshansker, vernesko og vernebriller.
- Ikke bruk maskinen hvis du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medisiner.
- Kontroller at det ikke finnes deler som er skadet før bruk. Skift ut eller reparer skadde eller slitte deler umiddelbart. Ikke bruk maskinen dersom den er defekt.

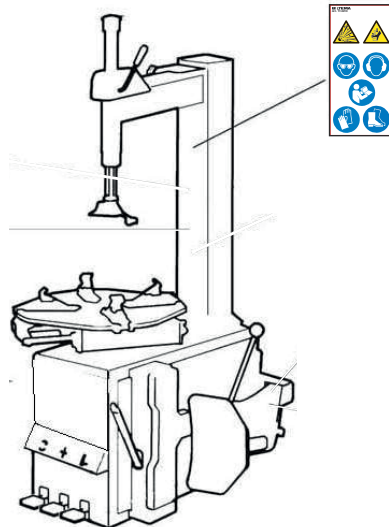
- Kontroller at alle beskyttelser er på plass og fungerer.
- Bruk bare originale reservedeler og tilbehør ved service og reparasjon av maskinen.
- Maskinen skal bare brukes til de oppgaver den er tiltenkt. Ikke overskrid maskinens kapasitet.
- Forhindre utilsiktet start ved å slå av strømmen og koble fra trykkluften før service og etter bruk.
- Rengjør maskinen etter bruk, og gjennomfør regelmessig vedlikehold.
- Ikke utsett elektriske maskiner for regn eller fukt.
- Behandle kabler varsomt, og beskytt dem mot varme, olje og skarpe kanter. Skadde strømkabler skal bare repareres av en elektriker.
- Hold maskinen ren og tørr.
- Maskinen må ikke modifiseres
- Maskinen må kun repareres av et kvalifisert serviceverksted.

2.2 Spesielle sikkerhetsforskrifter for dekkmaskiner

- Ikke pump opp et dekk med høyere lufttrykk enn det som anbefales av dekkprodusenten.
- Legg aldri fingre eller hender mellom felgen og klembakkene mens felgen låses fast.
- Kontroller at dekket er tomt for luft før demontering påbegynnes.
- Kontroller at det ikke sitter noen balanseringsvekter på felgen.
- Hold kroppen og hendene vekk fra bevegelige deler når maskinen kobles til.

2.3 Advarselsskilt på maskinen

Symbol	Betydning
	ADVARSEL! Klemrisiko ved demonteringshodet, klembakkene og dekkavtaker.
	Bruk personlig verneutstyr: Vernebriller, vernesko, hørselvern og arbeidshansker.
	Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	ADVARSEL! Eksplosjonsfare. Ikke installer maskinen i eksplosive miljøer.



OBS! Advarselsskilt på maskinen skal ikke fjernes eller ødelegges. Maskinen må ikke brukes hvis en av advarselsskiltene mangler eller er defekt. Bytt ut skadde advarselsskilt før maskinen benyttes.

3. TEKNISKE DATA

Utvendig fastspenning:10" – 20"
 Innvendig fastspenning:12" – 24"
 Maks. dekkdiameter:41" (1040 mm)
 Maks. felgbredde:14" (355 mm)
 Anbefalt arbeidstrykk:8 – 10 bar
 Maks. arbeidstrykk:10 bar
 Strømtilkobling:230 V, 1-fase
 Motoreffekt (1-fase):0,75 kW
 Maks. roterende moment:1078 N
 Dimensjoner:960 x 760 x 930 mm
 Støynivå:< 75 dB
 Vekt:173 kg

OBS! Målene skal kun anses som referanse fordi felger er av ulik tykkelse.

4 TRANSPORT

Maskinen skal transporteres med originalemballasjen intakt. Maskinen skal plasseres på bakken med truckgafler i henhold til markeringene på emballasjen.

5 UTPAKKING

Fjern forsiktig emballasjen slik at maskinen ikke skades. Kontroller at ingen deler mangler eller er skadet. Ved eventuelle feil skal ikke maskinen brukes, kontakt butikken din.

Følgende løse deler skal være med:

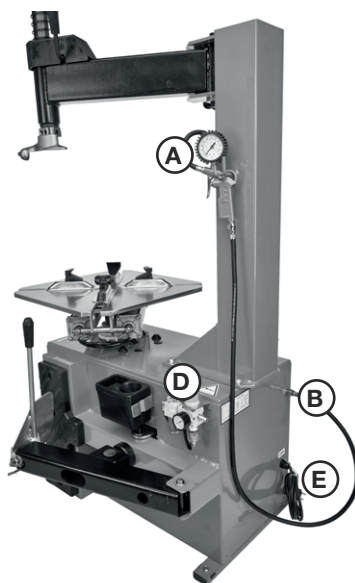
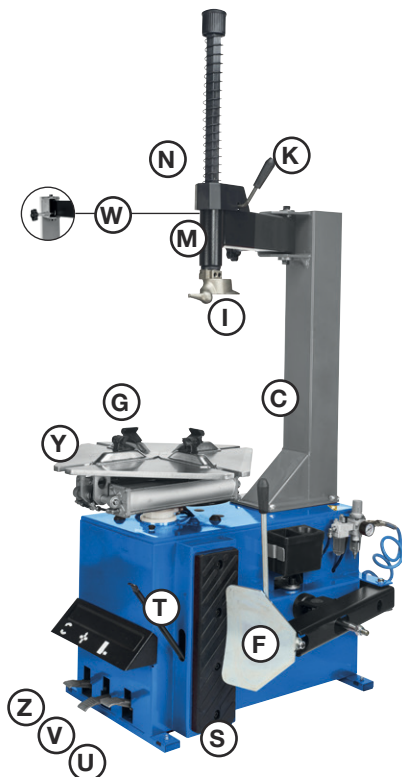


- fjær
- Vernedeksel
- Plastlukk med skrue
- Justeringsskrue
- Plastbeskyttelse til klemkoblinger og monteringshode
- Dekkjern

6. OVERSIKTSBILDER

Nr	Betegnelse	Kommentar
A	Manometer + slange	Kjøpes separat
B	Manometertilkobling	
D	Trykkregulator	
E	Strømkabel med støpsel	

Nr	Betegnelse	Kommentar
M	Spindel	
K	Låsespak	Låser spindelen
W	Justeringsskrue	Sperrer vertikalarmen sideveis
I	Monteringshode	Monterer og demonterer dekket på felgen
C	Søyle	
G	Klembakker	Holder felgen på plass
Y	Roterende bord	Roteres med klokken ved montering/demontering
F	Dekkavtaker	Bryter løs dekkvulsten
S	Gummibuffer	Mothold til dekkavtakeren
U	Pedal for dekkavtaker	Styrer dekkavtakeren
V	Pedal for klembakker	Åpner og lukker klembakkene
Z	Pedal for roterende bord	Roterer bordet med klokken

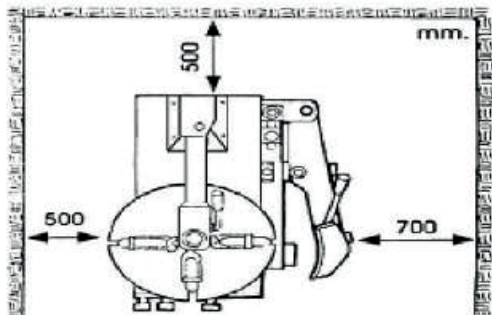


7. MONTERING

FARE! MASKINEN MÅ IKKE BRUKES I EKSPLOSIVE MILJØER.

7.1 Krav til installasjonsstedet

- Underlaget må være fast og vannrett.
- Det elektriske uttaket skal være jordet.
- Arbeidsplassen skal være godt ventilert for optimal maskinfunksjon.
- Ingen eksplosive stoffer skal befinne seg på arbeidsplassen.



- Se figur 2 nedenfor for minste tillatte avstand til vegger.

7.2 Montering

OBS! Maskinen har et ujevnt tyngdepunkt som medfører velterisiko. Minst 2 personer bør utføre monteringen. Bruk vernesko.

Anbefalt verktøy:

- Piper på 10 mm og 17 mm
- Unbrakonøkkel 8 mm
- Skrutrekker

1. Løft maskinen fra pallen til et godkjent installasjonssted og påse at maskinen står vannrett. Skru fast maskinen i gulvet med skruer som egner seg for underlaget.
2. Monter søylen
 - a. Skru muttere og skiver av fra skruene som sitter på maskinkroppens overside.
 - b. Plasser søylen på skruene og fest med skivene og mutterne.



- c. Skru inn justeringsskruen.



- d. Kontroller at søylen sitter godt fast.

Monter fjæren på spindelen.

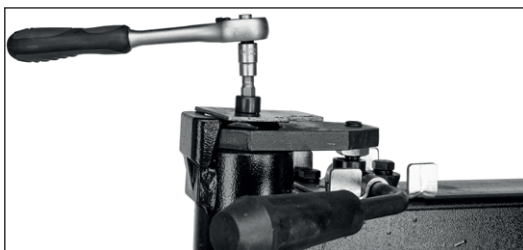
- e. Demonter leveringsplaten på spindeltoppen.

- f. Før spindelen opp til maks. stilling og lås med spaken.

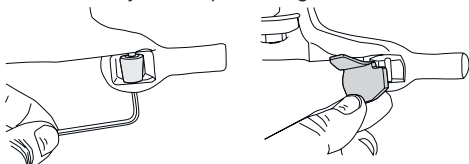
- g. Tre fjæren på spindelen.

- h. Skru fast plastpluggen med skru.

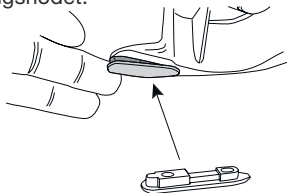
- i. Tre beskyttelseskåpen inn i sporene.



3. Monter felgbeskyttelsen på monteringshodet. Fjern det koniske hjulet ved hjelp av en liten unbrakonøkkel, og monter akslingen igjen. Press fast den ene beskyttelsen på akslingen.



Press deretter den andre beskyttelsen fast på monteringshodet.



4. Monter plastbeskyttelsen på klembakkene ved å føre dem på og samtidig bende ut sidene med en skrutrekker.



5. Koble slange og manometer (kjøpes separat) til manometertilkoblingen.

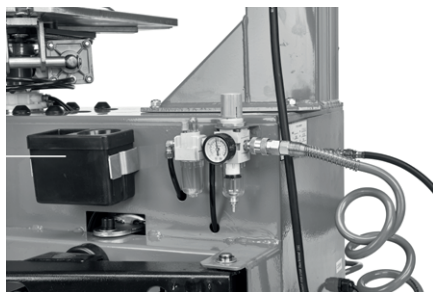


6. Trykklufttilkobling

- a. Trykk ned fotpedalen for å åpne klembakkene, slik at de ikke åpnes utilsiktet.



- b. Koble til trykkluft med en slange med minst 7 mm innerdiameter, og som gir et trykk på 8 – 10 bar. Kontroller at lufttrykket ikke overstiger 10 bar. Juster eventuelt med trykkregulatoren.



7. Strømtilkobling

Kontroller at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er angitt på typeskiltet, og koble den elektriske kabelen til en jordnet stikkontakt.

ADVARSEL! KLEMFARE. LES HELE BRUKSANVISNINGEN OG SIKKERHETSFORSKRIFTENE FØR MASKINEN STARTES.

8. Test systemet.
- Kontroller lufttrykket.
 - Hør etter luftlekkasje og ulyd.
 - Kontroller at det ikke forekommer unormale vibrasjoner.
 - Kjør alle funksjonene.
 - Trykk ned pedalen for å rotere bordet med klokken. Trykk pedalen oppover for å rotere bordet mot klokken.
 - Trykk på pedalen til dekkavtakeren for å aktivere avtakerarmen, slipp pedalen og før armen til siden med hånden.
 - Trykk ned fotpedalen til klembakkene for å åpne dem. Trykk igjen for å heve pedalen og lukke klembakkene. I den midtre stillingen står klembakkene stille.

8. HÅNTERING

ADVARSEL! FARE FOR HØRSELSKADE. BRUK ALLTID HØRSELVERN.

ADVARSEL! FARE FOR EKSPLOSJON OG KLEMSKADE.

- Ha på egnede arbeidsklær som ikke risikerer å bli sittende fast i maskinen. Bruk arbeidshansker, vernesko og hårnnett ved behov.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen som er angitt på typeskiltet.
- Kontroller at dekket er tomt for luft
- Kontroller at det ikke sitter noen balanse-ringsvekter på felgen.
- Hold kroppen og hendene vekk fra bevegelige deler når maskinen kobles til.
- Ikke overskrid maksimalt lufttrykk.
- Slå av strømmen og koble fra trykkluften når maskinen ikke er under oppsikt.

8.1 Tiltak før bruk

1. Inspiser maskinen. Kontroller at det ikke er løse detaljer, bevegelige deler som ikke fungerer, skadde deler, løse og skadde slanger og kabler eller andre funksjonsfeil som kan påvirke sikkerheten. Utbedre eventuelle feil før maskinen brukes.
2. Koble strømkabelen til et strømuttak, og en trykkluftslange til trykkregulatoren.
3. Juster trykkregulatoren til 8 - 10 bar.
4. Testkjør og gjør deg kjent med alle funksjoner dersom det er første gang du bruker maskinen.

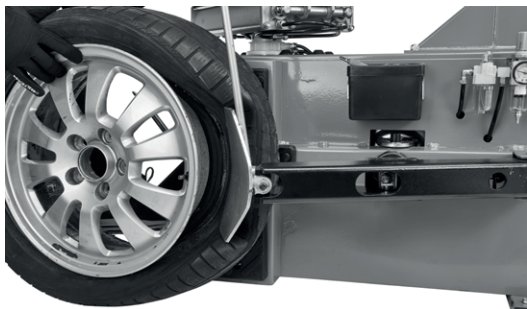
8.2 Bryt løs dekkvulsten

FORSIKTIG! Dekkavtakerarmen kan knuse objekter eller kroppsdeler.

1. Tøm dekket for luft og fjern ventilkjeglenn.



2. Plasser dekket mellom gummibufferen og dekkavtakerarmen.



3. Legg enden av avtakerarmen mot dekkvulsten, ca. 10 mm fra kanten.
4. Trykk på dekkavtakerpedalen (U) slik at enden av avtakerarmen presses inn i dekket.
5. Gjenta prosedyren i flere posisjoner rundt på dekket og på begge sider til dekkvulsten har løsnet.

8.3 Demonter dekket

1. Fjern alle balanseringsvekter fra felgen.
2. Påfør dekkmonteringspasta eller tilsvarende smørepålegg rundt dekkvulsten.
3. Plasser hjulet sentrert på bordet og lås med utvendig eller innvendig festing, avhengig av felgdiameteren.

a. Utvendig for felger med diameter på 10-20"
Åpne klembakkene ved å trykke ned fotpedalen (V). Plasser hjulet på klembakkene. Trykk ned fotpedalen og slipp den opp langsomt samtidig som du trykker felgen nedover med hendene. Påse at klembakkene låses rundt felgkanten.



b. Innvendig for felger med diameter på 12-24"
Plasser hjulet på de fire klembakkene og trykk ned fotpedalen (V) slik at klembakkene åpnes og dermed låser felgen fast fra innsiden.
Trykk ned fotpedalen igjen for å slippe opp klembakkene.



FORSIKTIG! Kontroller at felgen sitter godt fast med klembakkene før du går videre.

Løsne den øvre dekkvulsten:

4. Løsne låsespaken og senk spindelen til monteringshodet hviler mot felgkanten. Lås fast spindelen i den stillingen og kontroller at monteringshodet da heves automatisk 2 – 3 mm.
5. Juster monteringsarmen sideveis med justerings-skruen slik at monteringshodet ligger 2-3 mm fra felgkantens side.



OBS! Monteringshodet skal aldri ligge tett mot felgen under rotasjon, da dette kan føre til riper.

6. Trykk ned dekk siden med hånden på motsatt side av monteringshodet.
 7. Stikk dekkjernet inn mellom dekkvulsten og den fremre delen av monteringshodet. Bøy dekkanten opp og over monteringshodet.
- Trykk dekket ned med hånden ca 40 mm. Fjern dekkjernet.



8. Trykk inn fotpedalen (Z) for å rotere bordet med klokken slik at dekkvulsten løftes over monteringshodet og løsner hele veien.



Løsne den nedre dekkvulsten:

9. Løft opp dekket med hendene.
10. Ta tak i den nedre kanten med dekkjernet og bøy den opp over monteringshodet ved hjelp av dekkjernet.
11. Trykk ned fotpedalen (Z) for å rotere bordet med klokken slik at dekkvulsten løftes over monteringshodet og løsner hele veien.



8.4 Montering av dekk

ADVARSEL! KLEMFARE.

- Kontroller at dekket og felgen har lik størrelse.
- Kontroller at dekket er helt og rent.
- Kontroller dekkets eventuelle rotasjonsretning.
- Ikke legg fingre mellom felg og dekkvulst.

1. Pensle på et generøst lag med dekkmonteringspasta langs hele dekkvulsten for å lette monteringen og unngå skader.



2. Lås fast felgen, plasser dekket over felgen og juster monteringsarmen høyde- og sideveis i henhold til avsnitt 8.3 punkt 3 og 4.



Nedre dekkvulst

3. Flytt dekket med hendene slik at dekkvulsten havner under den fremre delen av monteringshodet og løftes opp mot kanten av den bakre delen på monteringshodet.



4. Trykk ned fotpedalen (Z) for å rotere bordet med klokken. Fortsett til dekkvulsten er trykt ned langs hele dekkets omkrets.



Øvre dekkvulst

5. Påse at den øvre dekkvulsten havner under den fremre delen av monteringshodet og løftes opp mot kanten av den bakre delen på monteringshodet.
6. Trykk dekket ned med hånden ca. 20 cm etter monteringshodet. Trykk ned ca. 40 mm slik at dekketsiden havner under den nedsenkede delen av felgen på innsiden.

7. Trykk ned fotpedalen (Z) for å rotere bordet med klokken. Fortsett til dekkvulsten er trykt ned langs hele dekkets omkrets.



8. Vend monteringsarmen bort og løsne felgen fra bordet.

8.5 Pumping av dekket

FARE! RISIKO FOR EKSLOSJON.

- Overskrid aldri dekkets maksimale trykk.
- Pump dekket med korte pump og kontroller lufttrykket hele tiden.
- Stå så langt fra dekket som mulig.

1. Finn ut av anbefalt dekktrykk (står i bilens håndbok) og maks. dekktrykk (står på dekket).
2. Koble luftpåfyllerens munnstykke til dekkets ventilstamme. Påse at luftpåfyllerens munnstykke omslutter ventilstammens gjenger fullstendig.
3. Lås fast munnstykket på ventilstammen ved å slippe opp låseanordningen.
4. Pump dekket med korte pump og kontroller trykket hele tiden. Pump såpass mye at dekkanten ligger tett mot felgkanten. Kontroller begge sider. OBS! Klemfare mellom felg og dekk.
5. Fjern nippelen fra ventilen og skru inn kjeglen.
6. Juster dekktrykket i henhold til produsentens anbefaling.



9. VEDLIKEHOLD

ADVARSEL! KLEMFARE.

- Koble alltid maskinen fra strøm- og trykk-lufttilkoblingen før maskinen flyttes eller får service.
- Pump på fotpedalen flere ganger for å tømme maskinen for all luft.

OBS! Maskinen må kun repareres av en kvalifisert tekniker.

9.1 Regelmessige sjekkpunkter

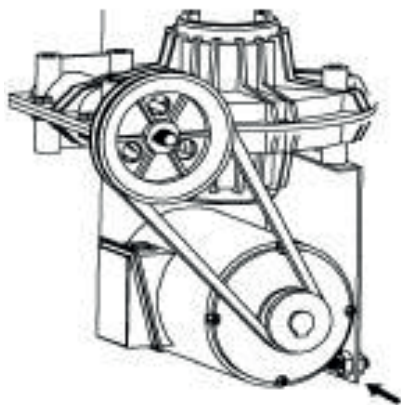
Ved regelmessig bruk skal følgende vedlikehold utføres:

- Etter hver utført arbeidsøkt:
 - o Rengjør bordet med rengjøringsmiddel og sett inn styresporene med fett.
 - o Tøm vannutskilleren.
 - o Minst en gang i måneden:
 - o Kontroller oljenivået i trykkregulatorens oljetåkebeholder.
 - o Skru løs oljepåfyllingsskruen og fyll på olje ved behov. Kontroller også at en liten mengde oljetåke sprøytes inn hver 5. eller 6. gang fotpedalen trykkes ned. Juster oljemengden som sprøytes inn ved hjelp av trykkregulatorens oljereguleringsskrue.
 - o Kontroller og trekk til skruer, spesielt de som holder fast klembakkene på bordets underside og de som holder søylen fast.

9.2 Øvrige sjekkpunkter

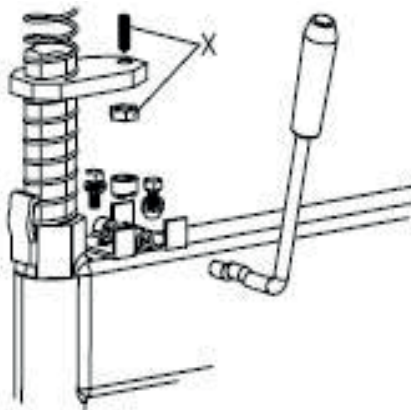
Stram drivreimen

Hvis maskinen virker kraftløs bør drivreimen kontrolleres og strammes. For å stramme drivreimen, fjern plateluken på maskinens nedre del ved å skru ut unbrakoskruene (5 mm). Stram drivreimen ved hjelp av justeringsskruen som befinner seg på motorstativet



Juster låsespakens muttere

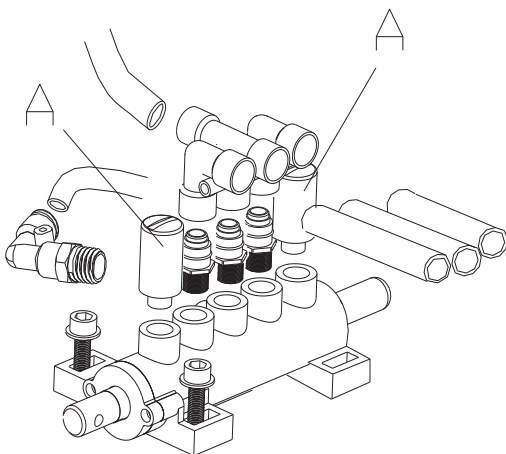
Hvis ikke låsespaken låser fast spindelen skikkelig eller monteringshodet ikke kan løftes minst 2 mm over felgen, skal mutteren løsnes og unbrakoskruen justeres.



Rengjør eller skift lyddemper

Dekkavtakeren og klembakkene fungerer bedre hvis lyddemperne på ventilen blåses rene.

1. Fjern plateluken på venstre side av maskinens nedre del ved å skru ut unbrakoskruene.
2. Koble trykkluftslangene/lyddemperne fra chuck-ventilen.
3. Rengjør med en blåsepistol eller bytt ut delene ved behov.



10. PROBLEMLØSING

Problem	Årsak	Løsning
Bordet roterer ikke eller låser seg ved dekkmontering.	Ingen strøm.	Kontroller strømmen.
	Fotpedalen er skadet.	Bytt/juster reimen.
	Drivreimen er dårlig strammet.	Kontroller fotpedalens tilkobling.
	Motorproblem.	Kontroller/bytt kabler og motor.
Klembakkene åpnes/lukkes langsomt.	Lyddempere til trykkluften er tett.	Rengjør eller bytt ut.
	Lavt trykk	Juster trykk.
Bordet låser ikke fast felgen skikkelig.	Defekte klembakker eller stempel.	Bytt klembakker eller pakning.
	Lavt trykk	Juster trykk
Monteringshodet berører felgen under drift.	Spindellåsing er feil justert, løs eller defekt.	Juster eller bytt spindellåsing. Stram skruene.
Pedalene sperres i feil posisjon.	Defekt returfjær.	Bytt ut returfjæren.
Dekkavtakeren aktiveres ikke.	Lyddempere til trykkluften kan være tett, eller så kan pakningen til stempelet eller ventilstammens o-ring være defekt.	Rengjør eller bytt ut.

11 OPPBEVARING

Ved langvarig oppbevaring skal følgende punkter gjennomføres.

- Koble fra strøm og kompressor.
- Smør alle deler som kan ruste.
- Tøm ut olje og tøm vannfilter.
- Dekk til maskinen for å beskytte den mot støv.

12 AVFALL

EE-avfall

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

13 TILLEGG

Se de siste sidene.

RENKAANVAIHTOKONE

Alkuperäiset ohjeet

SISÄLLYSLUETTELO

1. Johdanto
 - 1.1. Tietoa käyttöohjeesta
 - 1.2. Käyttötarkoitus
2. Turvallisuus
 - 2.1. Yleiset turvallisuusohjeet
 - 2.2. Erityiset turvallisuusohjeet
 - 2.3. Koneen varoituskilvet
3. Tekniset tiedot
4. Kuljetus
5. Pakkauksesta purkaminen
6. Laitteen osat
7. Asennus
 - 7.1. Työntekopaikalle asetettavat vaatimukset
 - 7.2. Asentaminen
8. Käyttö
 - 8.1. Toimenpiteet ennen käyttöä
 - 8.2. Renkaan liepeen irrottaminen
 - 8.3. Renkaan ottaminen pois
 - 8.4. Renkaan asentaminen
 - 8.5. Renkaan täyttäminen ilmalla
9. Kunnossapito
 - 9.1. Säännölliset huoltopisteet
 - 9.2. Muut huoltopisteet
 - 9.3. Koneen siirtäminen
10. Ongelmanratkaisu
11. Säilyttäminen
12. Hävittäminen
13. Liitteet
 - 13.1. Räjätyskuva
 - 13.2. Sähkökaavio

1. JOHDANTO

1.1. Tietoa käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusmääräykset tulee lukea ennen tuotteen käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin huomiosanoihin:

VAARA – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

VAROITUS – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

HUOMIO – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa.

Käyttöohje on säilytettävä varmassa paikassa ja annettava uudelle omistajalle, jos tuote myydään. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

1.2 Koneen käyttötarkoitus

Puoliautomaattinen renkaanasennuskone on tarkoitettu renkaiden ottamiseen pois vanteilta ja asentamiseen vanteille.

- Konetta saa käyttää vain näihin tarkoituksiin.
- Konetta saa käyttää vain asiantunteva henkilöstö, joilla on riittävästi koulutusta tai kokemusta.
- Konetta ei saa muuntaa tai käyttää käyttöohjeessa annettujen ohjeiden vastaisesti.
- Vaurioituneet osat on korvattava suositetuilla varaosilla.

Ennakoitava virheellinen käyttö

- Renkaanasennuskoneen käyttäminen vääränkoisten renkaiden ja vanteiden käsittelyyn.

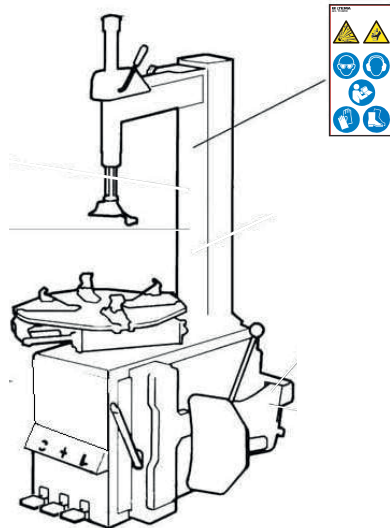
2. TURVALLISUUS

Turvallisuusmääräysten noudattaminen vähentää onnettomuusvaaraa. Käyttäjän on kuitenkin oltava koko ajan valppaana odottamattomien ja vaarallisten tilanteiden varalta.

2.1 Koneiden käyttämistä koskevat yleiset turvallisuusohjeet

- Työskentelyalueella on oltava kuivaa, siistiä ja hyvä valaistus.
- Työalueella ei saa säilyttää räjähtäviä tai syttyviä aineita.
- Lasten ja asiattomien henkilöiden on pysyttävä pois työskentelyalueelta.
- Kiinnitä erityisesti huomiota laitteen varoituksiin ja merkkeihin.
- Käytä soveltuvia työvaatteita, jotka eivät voi takerua koneeseen. Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa.
- Älä käytä koruja.
- Älä anna tottumuksen turruttaa valpauttasi.
- Pidä työasentosi aina hyvänä.
- Käytä suojavarusteita: kuulonsuojaimia, työkalineitä, turvajalkineita, suojalaseja.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Tarkasta ennen käyttöä, ettei koneen mikään osa ole vaurioitunut. Vaihda tai korjaa kuluneet tai vaurioituneet osat heti. Älä käytä viallista konetta.
- Tarkasta, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.

- Käytä vain alkuperäisiä varaosia konetta korjattaessa tai huollettaessa.
- Käytä konetta ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä ylitä sen kapasiteettia.
- Estä koneen käynnistyminen vahingossa katkaisemalla paineilmansyöttö ennen huollon aloittamista ja kun lopetat koneen käytön.
- Puhdista kone käytön jälkeen, ja huolla se säännöllisesti.
- Suojaa sähkökäyttöiset koneet sateelta ja kosteudelta.
- Käsittele johtoja varovasti. Suojaa ne teräviltä reunoilta, kuumuudelta ja öljyltä. Vaurioituneen sähköjohdon saa korjata vain ammattitaitoinen sähköasentaja.
- Pidä kone puhtaana ja kuivana.
- Koneeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Konetta saa korjata vain ammattitaitoinen sähköasentaja.



2.2 Renkaanasennuskonetta koskevat erityiset turvallisuusohjeet

- Noudata aina rengasvalmistajan suositusta enimmäisrengaspaineesta.
- Älä koskaan aseta sormia tai käsiä vanteen ja puristuskiinnikkeiden väliin, kun vannetta kiinnitetään paikalleen.
- Tarkasta, että rengas on tyhjennetty, ennen kuin aloitat irrotuksen.
- Tarkasta, ettei vanteessa ole rengaspainoja.
- Pidä kädet ja muut kehonosat kaukana liikkuvista osista, kun kytket koneeseen virran.

2.3 Koneen varoituskilvet

Symboli	Merkitys
	VAROITUS! Puristumisvaara: irrotuspää, puristusleuat ja palteenirrottaja.
	Käytä henkilönsuojaimia: Suojalaseja, turvajalkineita, kuulonsuojaimia ja työkasineita.
	Lue käyttöohje kokonaan ennen koneen käyttöönottoa.
	VAROITUS! Räjähdysvaara. Älä asenna konetta tilaan, jossa on räjähdysvaara.

HUOM! Koneen varoituskilpiä ei saa poistaa tai tuhoata. Konetta ei saa käyttää, jos varoituskilpiä puuttuu tai ne eivät ole lukukelpoisia. Puuttuvat varoituskilvet on korvattava ennen koneen käyttämistä.

3. TEKNISET TIEDOT

Ulkopuolinen kiinnitys: 10" – 20"
 Sisäpuolinen kiinnitys: 12" – 24"
 Renkaan suurin läpimitta: 41" (1040 mm)
 Vanteen suurin leveys: 14" (355 mm)
 Suositeltu työpaine: 8 – 10 bar
 Maks. työpaine: 10 baaria
 Verkkojännite: 230 V 1-vaihe
 Moottorin teho (1-vaihe): 0,75 KW
 Suurin pyöriävä vääntömomentti: 1078 N
 Mitat: 960 x 760 x 930 mm
 Äänitaso: < 75 dB
 Paino: 173 kg

HUOM! Mitat ovat suuntaa antavia, sillä vanteiden paksuus vaihtelee.

4 KULJETUS

Kone on kuljetettava alkuperäisessä ehjässä kuljetuspakkauksessa. Kone on nostettava alas haarukkatrukillla pakkauksessa olevien merkintöjen mukaan.

5 PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

Ota pakkausmateriaalit pois varovasti, jotta kone ei vaurioidu. Tarkasta, ettei mikään osa puutu tai ole vaurioitunut. Jos havaitset vaurioita, konetta ei saa käyttää. Ota yhteyttä myymälään.

Toimitukseen sisältyy seuraavat osat:

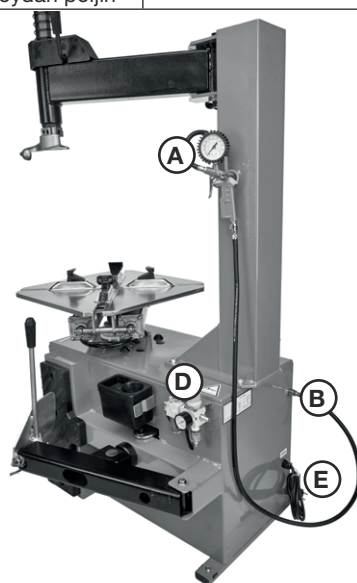
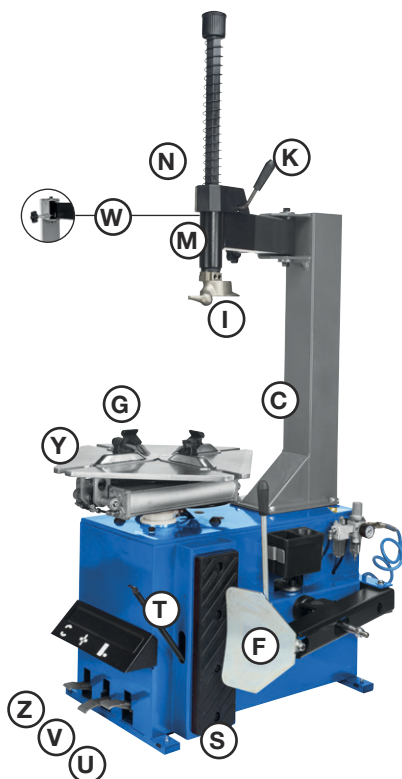


- Jousi
- Suojakotelo
- Muovikansi ja ruuvi
- Säättöruuvi
- Muovisuojukset puristusleukoihin ja asennuspäähän
- Rengasrauta

6. LAITTEEN OSAT

Nro	Nimike	Kommentti
A	Painemittari + putki	Hankitaan erikseen
B	Painemittarin liitäntä	
D	Paineensäädin	
E	Pistokkeella varustettu sähköjohto	

Nro	Nimike	Kommentti
M	Kara	
K	Lukitusvipu	Karan lukitseminen
W	Säättöruuvi	Pystyvarren lukitseminen sivusuunnassa
I	Asennuspää	Renkaan asentaminen vanteelle ja irrotus vanteelta
C	Pylväs	
G	Puristusleuat	Vanteen pitäminen paikallaan
U	Pyörivä pöytä	Käännetään myötäpäivään asennuksen/irroituksen yhteydessä
F	Palteenirrottaja	Irrottaa renkaan liepeen vanteesta
S	Kumipuskuri	Vastakappale palteenirrottajalle
U	Palteenirrottajan poljin	Palteenirrottajan käyttäminen
V	Puristusleukojen poljin	Puristusleukojen avaaminen ja sulkeminen
Z	Kääntyvän pöydän poljin	Kääntää pöytää myötäpäivään

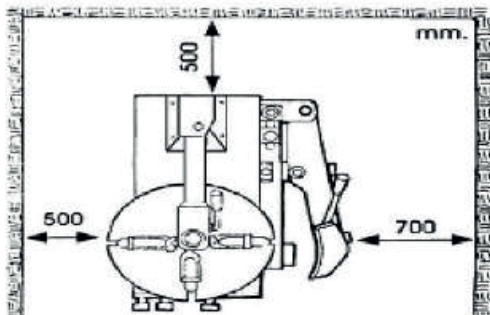


7. ASENNUS

VAARA! KONETTA EI SAA KÄYTTÄÄ RÄJÄHDYS-VAARALLISISSA YMPÄRISTÖISSÄ.

7.1 Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset

- Alustan on oltava kiinteä ja vaakasuora
- Pistorasian on oltava maadoitettu.
- Koneen moitteeton toiminta edellyttää, että käyttöpaikalla on hyvä ilmanvaihto.
- Käyttöpaikassa ei saa olla räjähtäviä aineita.
- Koneen pienin etäisyys seiniin on merkitty kuvaan



7.2 Asennus

HUOM! Koneen paino jakautuu epätasaisesti, ja siksi kone voi kaatua. Asennukseen tarvitaan vähintään 2 henkilöä. Käytä turvajalkineita.

Suosittelut työkalut:

- Hylsy 10 mm ja 17 mm
- Kuusioavain, 8 mm
- Ruuvitaltta

1. Nosta kone lavalta hyväksyttävään käyttöpaikkaan ja varmista, että kone on vaakasuorassa. Kiinnitä kone sopivilla pulteilla lattiaan.

2. Asenna pylväs

a. Kierrä pois mutterit ja aluslevyt ruuveista, jotka sijaitsevat koneen rungon päällä.

b. Sijoita pylväs ruuvien päälle ja kiinnitä liitos aluslevyillä ja muttereilla.



c. Kierrä säätöruuvi paikalleen.



d. Tarkasta, että pylväs on hyvin kiinni.

Asenna jousi karaan.

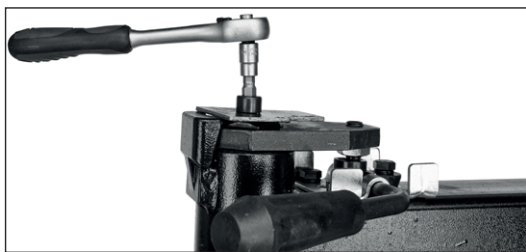
e. Irrota kuljetuslaatta karan päältä.

f. Nosta kara maksimikorkeuteen ja lukitse vivulla.

g. Vie jousi karaan.

h. Kiinnitä muovitulppa ruuvilla.

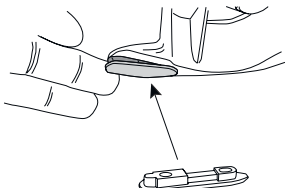
i. Asenna suojakotelo uriin.



3. Asenna vannesuojus asennuspäähän. Ota kartio-mainen pyörä pois pienen kuusiokoloavaimen avulla ja asenna akseli takaisin. Paina toinen suojus akseliin.



Paina sen jälkeen toinen suojus asennuspäähän.



4. Asenna puristusleukojen muovisuojukset: vie ne paikoilleen taivuttamalla samalla sivuja ruuvitaltan avulla.



5. Liitä letku ja painemittari (hankitaan erikseen) painemittariliitintään.

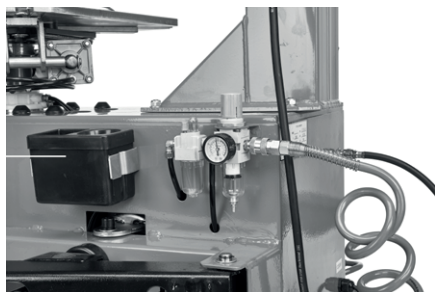


6. Paineilmaliitintä

- a. Avaa puristuskiinnikkeet painamalla poljin pohjaan, jotta ne eivät avaudu vahingossa.



- b. Liitä paineilmaletku, jonka sisäläpimitta on vähintään 7 mm ja paineentuohto 8 – 10 bar. Varmista, ettei paine nouse yli 10 baariin. Säädä tarvittaessa paineensäätimellä.



7. Sähköliitintä

Tarkasta, että verkkojännite vastaa koneen tyyppikilven merkintää, ja liitä sähköjohto pistorasiaan.

VAROITUS! PURISTUMISVAMMOJEN VAARA. LUE KOKO KÄYTTÖOHJE JA TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ.

7. Testaa järjestelmä.

- Tarkasta ilmanpaine.
- Kuuntele, vuotaako koneesta ilmaa tai kuuluuko siitä muita epänormaaleja ääniä.
- Tarkasta, ettei kone tärise odottamattomalla tavalla.
- Testaa kaikki toiminnot.
- o Paina poljinta ja varmista, että pöytä kääntyy myötäpäivään. Nosta poljinta ja varmista, että pöytä kääntyy vastapäivään.
- o Paina palteenirrottajan poljinta ja varmista, että pallevarsi toimii; vapauta poljin ja vie varsi sivuun käsivoimin.
- o Avaa puristusleuat painamalla puristusleukojen poljinta. Sulje leuat painamalla poljinta uudelleen. Keskiasennossa leukojen tulee olla paikoillaan.

8. KÄYTTÖ

VAROITUS! KUULOVAURIOIDEN VAARA. KÄYTÄ AINA KUULOSUOJAIMIA.

VAROITUS! RÄJÄHDYS- JA PURISTUMISVAARA.

- Käytä soveltuvia työvaatteita, jotka eivät voi takertua koneeseen. Käytä työkasineita, turvajalkineita ja tarvittaessa hiusverkkoa.
- Tarkasta, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua nimellisjännitettä.
- Tarkasta, että rengas on tyhjennetty
- Tarkasta, ettei vanteessa ole rengaspainoja.
- Pidä kädet ja muut kehonosat kaukana liikkuvista osista, kun kytket koneeseen virran.
- Älä ylitä suurinta sallittua ilmanpainetta.
- Katkaise virta ja irrota paineilmaliitäntä, kun jätät koneen ilman valvontaa.

8.1 Toimenpiteet ennen käyttämistä

1. Tarkasta kone. Tarkasta, että ruuvit ja pultit ovat kireällä, liikkuvat osat kulkevat esteettä, mikään osa ei ole vaurioitunut, paineilemälätkut ja johdot ovat ehjiä ja hyvin kytketty sekä kaikki muut käyttöturvallisuuteen vaikuttavat tekijät. Korjaa mahdolliset viat ennen koneen käyttämistä.
2. Liitä pistoke pistorasiaan ja paineilemälätku paineensäätimeen.
3. Säädä paine välille 8 – 10 baaria.
4. Perehdy koneen kaikkiin toimintoihin, jos käytät konetta ensimmäisen kerran, ja koekäytä toiminnot.

8.2 Renkaan liepeen irrottaminen

HUOMIO! Palkevarren voima riittää tavaroiden tai kehonosan murskaamiseen.

1. Tyhjennä rengas ja ota venttiilin pää pois.



2. Aseta rengas kumipuskurin ja palkevarren väliin.



3. Suuntaa terä renkaan liepeeseen, noin 10 mm reunasta.
4. Paina palteenirrottimen poljinta (U), jolloin terä painuu renkaaseen.
5. Toista tämä eri kohdassa renkaan sisäkehää, molemmilta puolilta, kunnes lieve on kokonaan irti.

8.3 Renkaan ottaminen pois

1. Ota kaikki rengaspainot pois vanteesta.
2. Levitä renkaanirrotuspastaa tai muuta voiteluainetta renkaan liepeeseen.
3. Aseta rengas keskelle pöytää ja lukitse se sisä- tai ulkopuolelta vanteen läpimitasta riippuen.
 - a. Ulkopuolelta, vanteen läpimita 10 – 22"

Avaa puristusleuat painamalla poljinta (V). Aseta pyörä puristusleukojen päälle. Paina poljinta ja vapauta se hitaasti, paina samalla vannetta käsillä. Varmista, että puristusleuat lukittuvat vanteen reunaan.



b. Sisäpuolelta, vanteen läpimitta 12 – 26"
Aseta pyörä neljän puristuskiinnikkeen päälle. Paina poljinta (V), jolloin puristuskiinnikkeet avautuvat ja vanne lukittuu paikalleen sisäpuolelta. Puristusleuat vapautetaan painamalla poljinta uudelleen.



HUOMIO! Tarkasta, että vanne on kiinnittynyt hyvin puristusleukoihin, ennen kuin jatkat toimenpidettä.

Yläpuolen renkaanliepeen irrottaminen:

4. Vapautua lukitusvipu ja laske karaa, kunnes asennuspää lepää vanteenreunalla. Lukitse kara tähän asentoon ja tarkasta, että asennuspää nousee automaattisesti 2 – 3 mm.
5. Säädä asennusvartta säätöruuvien avulla sivusuunnassa niin, että asennuspää asettuu 2-3 mm päähän vanteenreunasta.



HUOM! Asennuspää ei saa koskaan osua vanteeseen pyörittämisen aikana, sillä seurauksena voi olla naarmuja.

6. Paina renkaan sivua kädellä asennuspään vastakkaiselta puolelta.
7. Työnnä rengasrauta renkaan liepeen ja asennuspään etuosan väliin. Väännä renkaan reuna asennuspään yli. Paina rengasta kädellä noin 40 mm. Ota rengasrauta pois.



8. Käännä pöytää myötäpäivään painamalla poljinta (Z); renkaan lieve nousee asennuspään päälle ja irtoaa vanteesta lopullisesti.



Alapuolen renkaanliepeen irrottaminen:

9. Nosta rengas käsillä.

10. Ota renkaan alareuna rengasraudan otteeseen ja taivuta se asennuspään päälle rengasraudan avulla.

11. Käännä pöytää myötäpäivään painamalla poljinta (Z); renkaan lieve nousee asennuspään päälle ja irtoaa vanteesta lopullisesti.



8.4 Renkaan asentaminen

VAROITUS! PURISTUMISVAMMOJEN VAARA.

- Tarkasta, että vanne ja rengas ovat samankokoiset.
- Tarkasta, että rengas on ehjä ja puhdas.
- Tarkasta renkaalle mahdollisesti merkitty pyörimissuunta.
- Älä vie sormia vanteen ja renkaan liepeen väliin.

1. Levitä reilusti renkaanasennuspastaa koko rengasliepeelle, jolloin asennus sujuu helpommin eikä rengas vaurioidu.



2. Lukitse vanne paikalleen, aseta rengas vanteen päälle ja säädä asennusvarren asento korkeus- ja sivusuunnassa kappaleen 8.3 kohdan 3 ja 4 mukaan.



Alapuolen renkaanlieve

- Siirrä rengasta käsin siten, että sen lieve kulkee asennuspään etuosan alta ja nousee ylös asennuspään takaosan reunaa vasten.



- Käännä pöytää myötäpäivään painamalla poljinta (Z). Jatka, kunnes renkaan lieve on painettu alas koko matkaltaan.



Yläpuolen renkaanlieve

- Varmista, että renkaan ylälieve kulkee asennuspään etuosan alta ja nousee ylös asennuspään takaosan reunaa vasten.
- Paina rengasta kädellä noin 20 cm asennuspään takaa. Paina noin 40 mm niin, että renkaan reuna asettuu vanteen uraan sisäpuolella.

- Käännä pöytää myötäpäivään painamalla poljinta (Z). Jatka, kunnes renkaan lieve on painettu alas koko matkaltaan.



- Käännä asennusvarsi sivuun ja irrota vanne pöydästä.

8.5 Renkaan täyttäminen

VAARA! RÄJÄHDYSVAARA.

- Älä koskaan ylitä renkaan enimmäispainetta.
- Lisää ilmaa lyhyinä jaksoina ja tarkkaile ilmanpainetta koko ajan.
- Seiso mahdollisimman kaukana renkaasta.

- Selvitä suositettu rengaspaine (auton ohjekirjasta) ja ilmoitettu maksimirengaspaine (merkitty renkaaseen).
- Liitä rengaspainemittarin suukappale renkaan venttiilinvarteen. Varmista, että ilmantäyttösuutin menee venttiilin varren kierteisiin pohjaan saakka.
- Lukitse suukappale venttiilinvarteen vapauttamalla lukitsin.
- Lisää ilmaa lyhyinä jaksoina ja tarkkaile painetta koko ajan. Lisää ilmaa niin paljon, että renkaan reuna on tiiviisti kiinni vanteen reunassa. Tarkasta molemmilta puolilta. HUOM! Puristumisvaara vanteen ja renkaan välillä.
- Irrota suukappale venttiilistä ja kierrä venttiilin pää paikalleen.
- Säädä rengaspaine valmistajan suositusten mukaan.



9. KUNNOSSAPITO

VAROITUS! PURISTUMISVAMMOJEN VAARA.

- Katkaise aina koneen virran- ja paineilmansaanti ennen koneen siirtämistä tai huoltamista.
- Tyhjennä koneesta ilma kokonaan pumpulla poljinta useita kertoja.

HUOM! Koneita saa korjata vain ammattitaitoinen huoltoteknikko.

9.1 Säännölliset huoltopisteet

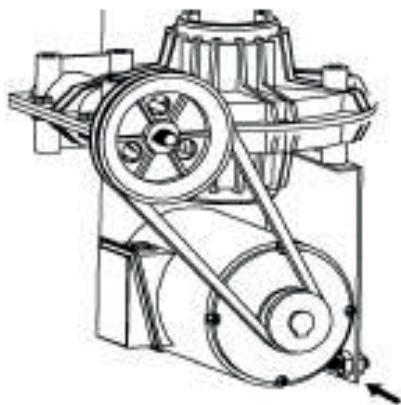
Jos konetta käytetään säännöllisesti, sille on tehtävä seuraavat huoltotoimenpiteet:

- Jokaisen työvuoron päätteeksi:
 - o Puhdista pöytä puhdistusaineella ja rasvaa ohjausurat.
 - o Tyhjennä vedenerotin.
 - Vähintään kerran kuukaudessa:
 - o Tarkasta öljytaso paineensäätimen öljysumuttimen säiliöstä.
 - o Kierrä öljyntäyttöruuvi pois ja lisää öljyä tarvittaessa. Tarkasta myös, että öljysumutin ruiskuttaa pienen määrän öljyä (yksi pisara) joka viidennellä tai kuudennella polkimenpainalluksella. Sääda ruiskutettavan öljyn määrää paineensäätimen öljysäätöruuvien avulla.
 - o Tarkasta ja kiristä ruuvit, erityisesti ne, joilla puristusleuat on kiinnitetty pöydän alle sekä pylvään kiinnitysruuvit.

9.2 Muut huoltopisteet

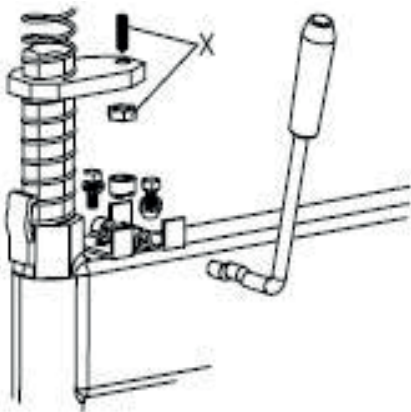
Vetohihnan kiristäminen

Jos kone vaikuttaa tehottomalta, vetohihnan kireys on tarkastettava ja säädettävä. Aloita vetohihnan kiristys irrottamalla kuusiokoloruuvit (5 mm) koneen alaosassa olevasta luukusta ja ottamalla luukku pois. Kiristä vetohihna moottoritelineessä näkyvällä säätöruuvilla.



Lukitusvivun muttereiden säätäminen

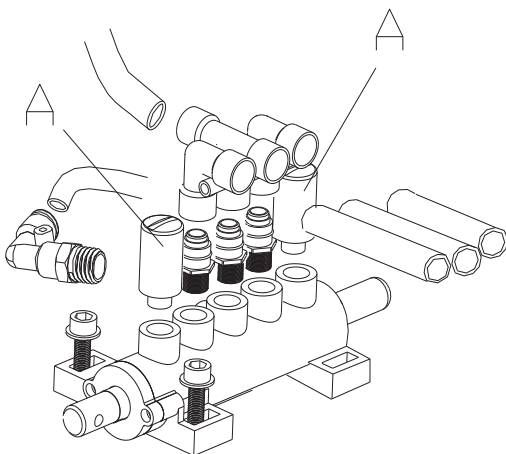
Jos lukitusvipu ei lukitse karaa kunnolla tai asennuspää ei nouse vähintään 2 mm päähän vanteesta, mutteria on löysättävä ja kuusiokoloruuvia säädettävä.



Äänenvaimentimen puhdistus tai säätäminen

Palteenirrotin ja puristusleuat toimivat paremmin, jos venttiiliin äänenvaimentimet puhalletaan puhtaiksi.

1. Ota pois koneen vasemman sivun alaosassa oleva luukku irrottamalla kuusiokoloruuvit.
2. Ota paineilmaletkut/äänenvaimentimet istukka-venttiilistä.
3. Puhdista ne puhdistuspistoolilla tai vaihda osat tarvittaessa.



10. ONGELMANRATKAISU

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Pöytä ei käännny tai lukitu renkaanasennuksessa.	Ei sähkövirtaa.	Tarkista virransaanti.
	Poljin on vaurioitunut.	Tarkasta polkimen nivellys.
	Vetohihnan ei ole riittävän kireällä.	Vaihda/säädä hihna.
	Moottoriongelma	Tarkasta/vaihda johdot ja moottori.
Puristusleuat avautuvat/sulkeutuvat hitaasti.	Paineilman äänenvaimennin on tukossa.	Puhdista tai vaihda.
	Matala paine	Säädä paine
Pöytä ei lukitse vannetta kunnolla.	Puristusleuat tai mäntä on vioittunut.	Vaihda puristusleuat tai tiiviste.
	Matala paine	Säädä paine
Asennuspää osuu vanteeseen toimenpiteen aikana.	Karan lukitus on väärin säädetty, löysä tai vaurioitunut.	Säädä karan lukitusta tai vaihda se. Kiristä ruuvit.
Polkimet lukittuvat väärään asentoon.	Palautusjousi on vaurioitunut.	Vaihda palautusjousi.
Palteenirrotin ei toimi.	Paineilman äänenvaimennin voi olla tukkeutunut; tai männän tai venttiilinvarren O-rengas ja tiiviste ovat vaurioituneet.	Puhdista tai vaihda.

11 SÄILYTYS

Pitkäaikainen säilyttäminen edellyttää seuraavia toimia:

- Kytke kone irti verkkovirrasta ja kompressorista.
- Voitele kaikki mahdollisesti ruostuvat osat.
- Tyhjennä öljysäiliö ja vedenerotussuodatin.
- Peitä kone, ettei se pölyynny.

12 HÄVITTÄMINEN

Elektroniikkajäte

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

13 LIITTEET

Ks. seuraavat sivut.

DÆKMONTERINGSMASKINE

Original brugsanvisning

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Introduktion
 - 1.1. Information om denne brugsanvisning
 - 1.2. Anvendelsesområde
2. Sikkerhed
 - 2.1. Generelle sikkerhedsforskrifter
 - 2.2. Særlige sikkerhedsforskrifter
 - 2.3. Advarselsskilte på maskinen
3. Tekniske data
4. Transport
5. Udpakning
6. Oversigtsbilleder
7. Montering
 - 7.1. Krav til arbejdspladsen
 - 7.2. Montering
8. Betjening
 - 8.1. Tiltag før brug
 - 8.2. Løsning af dækvulsten
 - 8.3. Afmontering af dækket
 - 8.4. Montering af dækket
 - 8.5. Oppumpning af dækket
9. Vedligeholdelse
 - 9.1. Regelmæssig vedligehold
 - 9.2. Øvrig vedligehold
 - 9.3. Flytning af maskinen
10. Problemløsning
11. Opbevaring
12. Affald
13. Bilag
 - 13.1. Eksplosionstegning
 - 13.2. El-skema

1. INDLEDNING

1.1. Information om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, inden produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på følgende signalord:

FARE – Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG – Indikerer en risiko, som kan resultere i en mindre eller ubetydelig personskade, hvis den ikke undgås.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg. Der tages forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

1.2 Maskinens anvendelsesområde

Den halvautomatiske dækmonteringsmaskine er konstrueret til af- og påmontering af dæk på fælge.

- Maskinen må kun anvendes til de påtænkte formål.
- Maskinen må kun anvendes af uddannet personale med tilstrækkelig uddannelse eller erfaring.
- Maskinen må ikke ændres eller anvendes på en måde, der er i strid mod brugsanvisningens anvisninger.
- Beskadigede dele skal udskiftes med anbefalede reservedele.

Forudsigelig forkert anvendelse

- Dækmaskinen anvendes til dæk og fælge af forkerte dimensioner.

2. SIKKERHED

Når sikkerhedsforskrifterne følges, mindskes risikoen for ulykker; dog skal brugeren altid være forberedt på, at uforudsete og farlige situationer kan opstå.

2.1 Generelle sikkerhedsforskrifter for anvendelse af maskinen

- Hold arbejdsområdet rent, tørt og godt oplyst.
- Eksplosive og brandfarlige stoffer må ikke opbevares inden for arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Vær særligt opmærksom på maskinens advarsler og symboler.
- Anvend passende arbejdsbeklædning, der ikke giver risiko for at komme til at sidde fast i maskinen. Brug hånet, hvis du har langt hår.
- Bær ikke smykker.
- Selv om du bliver vant til at bruge maskinen, må det ikke føre til uforsigtighed.
- Sørg altid for gode arbejdsstillinger.
- Brug beskyttelsesudstyr: Høreværn, arbejdshandsker, sikkerhedssko og beskyttelsesbriller.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Kontrollér før brug, om der er beskadigede dele. Slide og beskadigede dele skal udskiftes omgående. Brug ikke en defekt maskine.

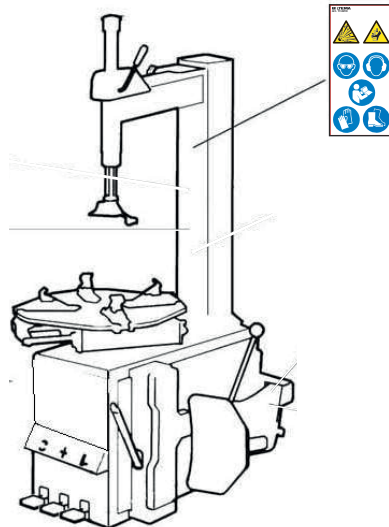
- Kontrollér, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør ved service og reparation af maskinen.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen og koble tryklufte fra før service og reparation og efter brug.
- Rengør maskinen efter brug, og efterse den regelmæssigt.
- Udsæt ikke elektriske maskiner for regn eller fugt.
- Håndter ledninger forsigtigt, og beskyt dem mod varme, olie og skarpe kanter. En beskadiget ledning må kun udskiftes af en uddannet elektriker.
- Hold maskinen ren og tør.
- Der må ikke foretages ændringer på maskinen.
- Maskinen må kun repareres af et værksted med kompetencer til det.

2.2 Særlige sikkerhedsforskrifter for dækmaskiner

- Pump ikke et dæk op til højere lufttryk end anbefalet af producenten.
- Placer aldrig fingre og hænder mellem fælg og klembakker under fastlåsning af fælgen.
- Kontrollér, at dækket er tømt for luft, før monteringen påbegyndes.
- Kontrollér, at der ikke sidder balancevægte på fælgen.
- Hold krop og hænder væk fra bevægelige dele under tilkobling af maskinen.

2.3 Advarselsskilte på maskinen

Symbol	Betydning
	ADVARSEL! Risiko for at blive klempt ved afmonteringshoved, klembakker og aftrækkerværktøj.
	Anvend personlige værnemidler: Beskyttelsesbriller, sikkerhedssko, høreværn og arbejdshandsker.
	Læs manualen, inden maskinen tages i brug.
	ADVARSEL! Risiko for eksplosion. Brug aldrig maskinen på steder med eksplosionsfare.



OBS! Advarselsskilte på maskinen må ikke fjernes eller ødelægges. Maskinen må ikke anvendes, hvis advarselsskiltene mangler eller er defekte. Udskift beskadigede advarselsskilte, før maskinen anvendes.

3. TEKNISKE DATA

Udvendig fastspænding:10"– 20"
 Indvendig fastspænding:12" – 24"
 Maks. dækdiameter:41" (1040 mm)
 Maks. fælgbredde:14" (355 mm)
 Anbefalet arbejdsdruk:8 til 10 bar
 Maks. arbejdsdruk:10 Bar
 Nettildslutning:230 V, 1-faset.
 Motoreffekt (1-faset):0,75 KW
 Maks. drejningsmoment:1078 N
 Dimensioner:960 x 760 x 930 mm
 Lydniveau:< 75 dB
 Vægt:173 kg

OBS! Målene er kun vejledende, eftersom fælgene er af forskellig tykkelse.

4. TRANSPORT

Maskinen skal transporteres med originalemballagen intakt. Maskinen skal placeres på opstillingsstedet med truckgaflerne som angivet på emballagen.

5 UDPAKNING

Fjern forsigtigt emballagen, så maskinen ikke ødelægges. Kontrollér, at der ikke mangles dele, eller der er beskadigelser. Maskinen må ikke anvendes i tilfælde af fejl. Kontakt forhandleren.

Følgende dele skal følge med maskinen:

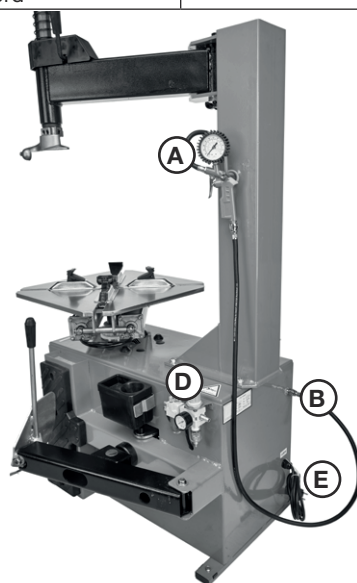
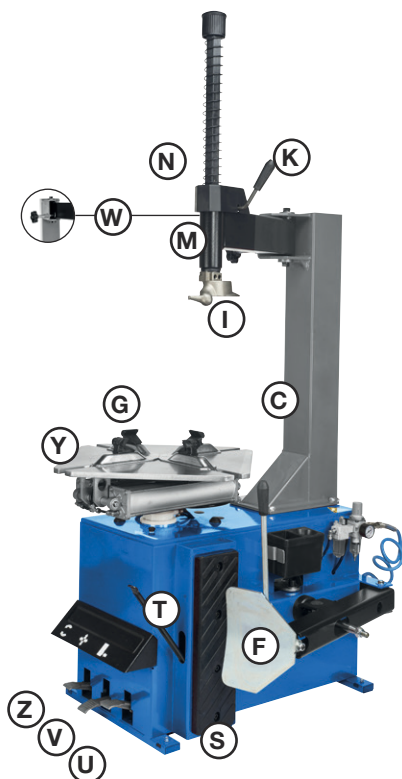


- Fjeder
- Beskyttelseskappe
- Plastluger med skrue
- Sætskrue
- Plastbeskytter til klembakker og monteringshoved
- Dækjern

6. OVERSIGTSBILLEDER

Nr.	Betegnelse	Kommentar
A	Manometer + slange	Købes separat
B	Manometertilslutning	
D	Trykregulator	
E	Elkabel med stik	

Nr.	Betegnelse	Kommentar
M	Spindel	
K	Låsearm	Låser spindelen fast
W	Sætskrue	Hindrer sidelæns bevægelse af vertikalarmen
I	Monteringshoved	Bruges til af- og påmontering af dækket på fælgen
C	Søjler	
G	Klembakker	Holder fælgen på plads
Y	Roterende bord	Roterer med uret under montering/afmontering
F	Aftrækkerværktøj	Løsner dækvulsten
S	Gummibøsning	Modhold til aftrækker-værktøjet
U	Pedal til aftrækker-værktøjet	Bruges til at manøvrere aftrækkerværktøjet med
V	Pedal til klembakker	Åbner og lukker klem-bakkerne
Z	Pedal til roterende bord	Drejer bordet med uret

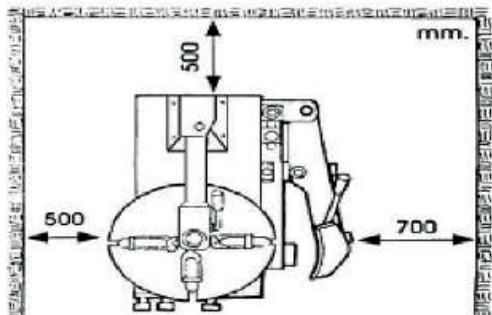


7. INSTALLATION

FARE! MASKINEN MÅ IKKE ANVENDES PÅ STEDER MED EKSPLOSIONSFARE.

7.1 Krav til opstillingsstedet

- Underlaget skal være stabilt og vandret.
- Eludtaget skal være jordet.
- Arbejdspladsen skal være med god udluftning, hvis maskinen skal kunne fungere optimalt.
- Der må ikke forefindes eksplosive stoffer på arbejdspladsen.
- Se fig. 2 herunder for minimum afstand til vægge.



7.2 Montering

OBS! Maskinens tyngdepunkt er ikke afbalanceret, hvilket giver risiko for at vælte. Maskinen bør monteres af mindst to. Brug sikkerhedssko.

Anbefalet værktøj:

- Hylstre, 10 og 17 mm
- Unbrakonøgle 8 mm
- Skruetrækker

1. Løft maskinen fra pallen til et godkendt opstillingssted, og kontrollér, at maskinen står vandret. Skru maskinen fast i gulvet med skruer, der er egnet til underlaget.

2. Monter søjlen.

- Skrue møtrikker og afstandsskiver af skrueerne på maskinens overside.
- Placer søjlen på skrueerne, og gør den fast med afstandsskiver og møtrikker.
- Skrue sætskruen i.



d. Kontrollér, at søjlen sidder ordentligt fast.

Monter fjederen på spindelen.

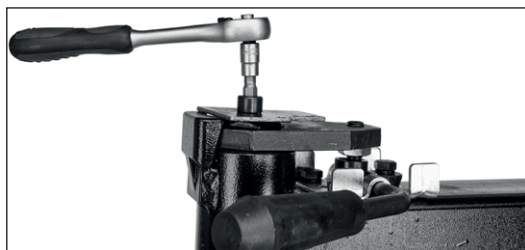
e. Afmonter transportpladen oven på spindelen.

f. Før spindelen helt op, og lås den fast med armen.

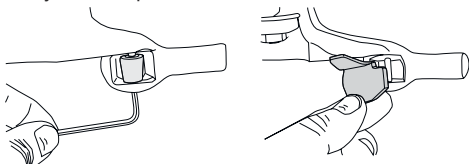
g. Før fjederen ind på spindelen.

h. Skru plastproppen fast med skruer.

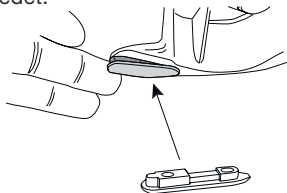
i. Før beskyttelseskappen ind i rillen.



8. Monter fælgbeskytteren på monteringshovedet. Afmonter det koniske hjul ved hjælp af en lille unbrakonøgle, og sæt akslen på igen. Pres den ene beskytter fast på akslen.



Pres derefter den anden beskytter fast på monteringshovedet.



4. Monter plastbeskyttelsen på klembakkerne ved at bevæge dem og samtidigt vride siderne udad med en skruetrækker.



5. Tilslut slange og manometer (købes separat) til manometerstuds.

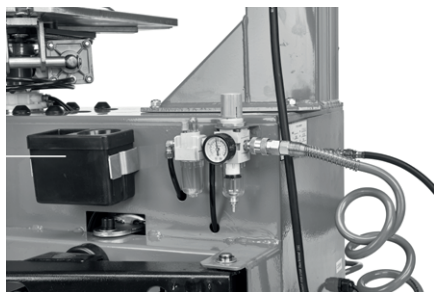


6. Tryklufttilslutning

- a. Tryk på fodpedalen for at åbne klembakkerne, så de ikke åbner sig utilsigtet.



- b. Slut trykluft til med en slange med en indvendig diameter på mindst 7 mm og til et tryk på 8-10 bar. Kontrollér, at lufttrykket ikke overskrider 10 bar. Juster eventuelt med trykregulatoren.



7. Eltilslutning

Kontrollér, at netspændingen svarer til mærkningen på typeskiltet, og slut elkablet til et jordet udtag.

ADVARSEL! RISIKO FOR KLEMSKADER. LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN OG ALLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER, INDEN MASKINEN STARTES.

7. Test systemet.

- Kontrollér lufttrykket.
- Lyt efter, om der slipper luft ud eller er eventuelle mislyde.
- Kontrollér, at der ikke forekommer unormale vibrationer.
- Afprøv alle funktioner.
- o Tryk på pedalen for at få bordet til at dreje med uret. Skub pedalen op for at få bordet til at dreje mod uret.
- o Tryk på pedalen til aftrækkerværktøjet for at aktivere aftrækkerarmen, slip pedalen, og før armen ud til siden med hånden.
- o Tryk på fodpedalen til klembakkerne for at åbne dem. Tryk igen for at hæve pedalen og lukke klembakkerne. Klembakkerne bevæger sig ikke i midterstillingen.

8. BETJENING

ADVARSEL! RISIKO FOR HØRESKADER. BRUG ALTID HØREVÆRN.

ADVARSEL! RISIKO FOR EKSPLOSION OG AT BLIVE KLEMT.

- Anvend passende arbejdsbeklædning, der ikke giver risiko for at komme til at sidde fast i maskinen. Anvend arbejdshandsker, sikkerhedssko og eventuelt hårnnet.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til mærkespændingen på typeskiltet.
- Kontrollér, at dækket er tømt for luft.
- Kontrollér, at der ikke sidder balancevægte på fælgen.
- Hold krop og hænder væk fra bevægelige dele under tilkobling af maskinen.
- Overskrid ikke det maks. lufttryk.
- Sluk for strømmen, og kobl tryklufte fra, når maskinen ikke er under opsig.

8.1 Forholdsregler for brug

1. Undersøg maskinen. Kontrollér, at der ikke findes løse dele, bevægelige dele som spænder, beskadigede dele, løse og beskadigede slanger og kabler eller andre funktionsfejl, som kan påvirke sikkerheden. Sørg for at udbedre eventuelle fejl, før maskinen bruges.
2. Sæt stikket i en stikkontakt, og slut en trykluftslange til trykregulatoren.
3. Indstil trykregulatoren til 8-10 bar
4. Afprøv maskinen, og lær alle funktioner at kende, hvis maskinen skal bruges for første gang.

8.2 Løsning af dækulsten

FORSIGTIG! Aftrækkerarmen kan ødelægge genstande eller kropsdele.

1. Tag luften ud af dækket, og fjern ventilkeglen.



2. Placer dækket mellem gummimuffen og aftrækkerarmen.



3. Ret padlen ind mod dækulsten ca. 10 mm fra kanten.
4. Tryk på pedalen til aftrækkerværktøjet (U), så padlen presses ind i dækket.
5. Gentag dette flere steder rundt på dækket og på begge sider, til dækulsten er løsnet.

8.3 Afmontering af dækket

1. Fjern alle balancevægte fra dækket.
2. Smør dækulsten med dækmonteringspasta eller et tilsvarende smøremiddel.
3. Placer hjulet midt på bordet, og lås det fast indvendigt eller udvendigt alt efter fælgens diameter.

a. Udvendigt ved fælgdiameter 10-20"

Åbn klembakkerne ved at trykke på fodpedalen (V). Placer hjulet på klembakkerne. Tryk på fodpedalen, og slip den langsomt, samtidigt med at fælgen trykkes ned med hænderne. Kontrollér, at klembakkerne låses fast omkring fælgkanten.



b. Udvendigt ved fælgdiameter 12-24"

Placer på de fire klembakker, og tryk på fodpedalen (V), så klembakkerne åbnes og dermed låser fælgen fast fra indersiden.

Tryk igen på fodpedalen for at løsne klembakkerne.



FORSIGTIG! Kontrollér, at fælgen sidder godt fast i klembakkerne, før der fortsættes.

Løsning af den øverste dækvulst:

4. Løsn låsearmen, og sænk spindelen, til monteringshovedet hviler mod fælgkanten. Lås spindelen fast i denne stilling, og kontrollér, at monteringshovedet ikke kan flytte sig mere end 2-3 mm.
5. Juster monteringsarmen sideværts ved hjælp af sætskruen, så monteringshovedet er 2-3 mm fra fælgkantens sider.



OBS! Monteringshovedet må aldrig ligge tæt ind til fælgen, mens der drejes, da det kan ridse den.

6. Tryk dæksiden ned med hånden på modsatte side af monteringshovedet.
7. Før dækjernet ind mellem dækvulsten og den forreste del af monteringshovedet, og vrid dækkanten op over monteringshovedet. Tryk dækket ca. 40 mm ned med hånden. Fjern dækjernet.



8. Tryk på fodpedalen (Z) for at dreje bordet med uret, så dækvulsten løftes op over monteringshovedet og løsnes hele vejen rundt.



Løsning af den nederste dækvulst:

9. Løft dækket op med hænderne.
10. Tag fat i den nederste kant med dækjernet, og vrid den op over monteringshovedet ved hjælp af dækjernet.
11. Tryk på fodpedalen (Z) for at dreje bordet med uret, så dækvulsten løftes op over monteringshovedet og løsnes hele vejen rundt.



8.4 Montering af dæk

ADVARSEL! RISIKO FOR KLEMSKADER.

- Kontrollér, at dæk og fælge har samme størrelse.
- Kontrollér, at dækket er helt og rent.
- Kontrollér, om dækket har en bestemt omdrejningsretning.
- Placer ikke fingre mellem fælge og dækvulst.

1. Smør rigeligt med dækmonteringspasta langs hele dækvulsten, så monteringen går nemmere, og der undgås skader.



2. Lås fælgen fast, placer dækket over fælgen, og juster monteringsarmen i højden og sideværts som beskrevet i afsnit 8.3, pkt. 3 og 4.



Nederste dækvlust

3. Flyt dækket med hænderne, så dækvlusten kommer under den forreste del af monteringshovedet og løftes op mod kanten af den bageste del af monteringshovedet.



4. Tryk på fodpedalen (Z) for at få bordet til at dreje med uret. Fortsæt, til dækvlusten er trykt ned hele vejen rundt på dækket.



Øverste dækvlust

5. Den øverste dækvlust skal være under den forreste del af monteringshovedet og løftes op mod kanten af den bageste del af monteringshovedet.
6. Tryk dækket ca. 20 cm ned med hånden ca. 20 cm efter monteringshovedet. Tryk ca. 40 cm ned, så dæksiden kommer ned under fælgens nedsænkede del på indersiden.

7. Tryk på fodpedalen (Z) for at få bordet til at dreje med uret. Fortsæt, til dækvlusten er trykt ned hele vejen rundt på dækket.



8. Træk monteringsarmen væk, og løsn fælgen fra bordet.

8.5 Oppumpning af dækket

FARE! EKSPLOSIONSFARE.

- Overskrid aldrig dækkets maksimumtryk.
- Pump dækket op med korte intervaller, og kontrollér hele tiden lufttrykket.
- Stå så langt fra dækket som muligt.

1. Vær opmærksom på det anbefalede dæktryk (se bilens instruktionsbog) og det maksimale dæktryk (står på dækket).
2. Sæt luftpumpens mundstykke på dækkets ventil. Luftpumpens mundstykke skal presses helt ned over ventilens gevind.
3. Lås mundstykket fast på ventilen ved at slippe låseanordningen.
4. Pump dækket op med korte intervaller, og kontrollér hele tiden trykket. Pump lige netop, til dækkanten ligger ind mod fælgkanten. Kontrollér begge sider. OBS! Risiko for klemning mellem fælg og dæk.
5. Tag niplen væk fra ventilen, og skru keglen i.
6. Juster dæktrykket ifølge producentens anbefalinger.



9. VEDLIGEHOEDSELSE

ADVARSEL! RISIKO FOR KLEMSKADER.

- Kobl altid maskinen fra el- og trykluftforsyningen, før den flyttes eller efterses.
- Pump flere gange med fodpedalen for at tømme maskinen helt for luft.

OBS! Maskinen må kun repareres af en uddannet tekniker.

9.1 Regelmæssig vedligehold

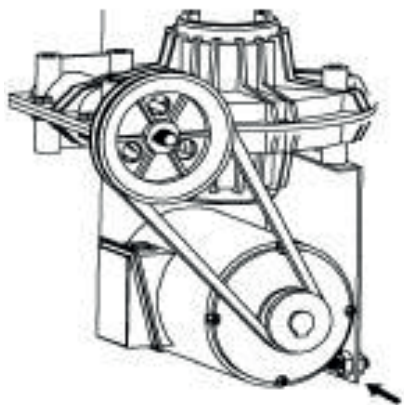
Ved regelmæssig brug skal maskinen vedligeholdes som følger:

- Hver gang, arbejdet er afsluttet:
 - o Rengør bordet med et rengøringsmiddel, og indfedt styresporet.
 - o Tøm vandudskilleren.
- Mindst én gang om måneden:
 - o Kontrollér oliestanden i trykregulatorens olietågebeholder.
 - o Skru oliepåfyldningsskruen løs, og fyld olie på efter behov. Kontrollér også, at der indsprøjtes lidt olietågeolie, hver 5. eller 6. gang fodpedalen trykkes ned. Juster den mængde olie, der sprøjtes ind, ved hjælp af trykregulatorens oliejusteringsskrue.
 - o Kontrollér skruerne, og tag dem ud. Især de, der holder klembakkerne fast på bordets underside, og de, som holder søjlen fast.

9.2 Øvrig vedligehold

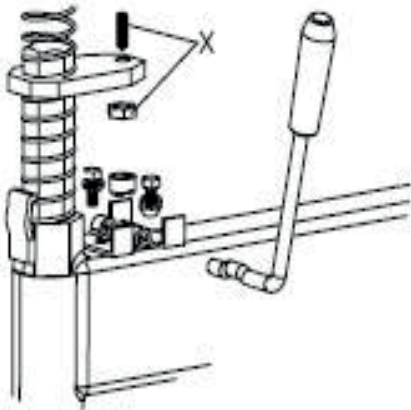
Spænd drivremmen

Drivremmen skal kontrolleres og efterspændes, hvis maskinen ser ud til at mangle trækraft. Drivremmen efterspændes ved at fjerne pladelugen på maskinen underdel ved at skruе unbrakoskruerne af (5 mm). Spænd drivremmen ved hjælp af justeringsskruen, som findes på motorstativet.



Justering af låsearmens møtrikker

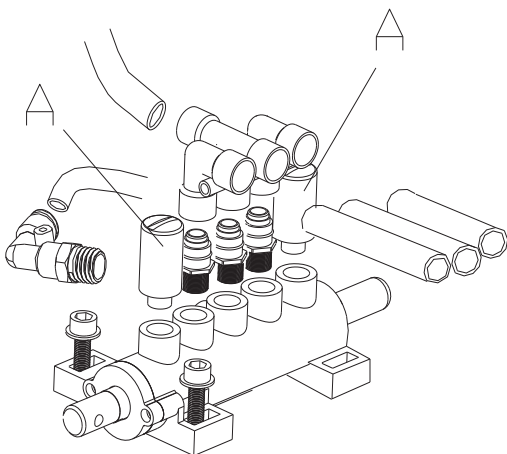
Møtrikkerne skal løsnes og unbrakoskruen monteres justeres, hvis låsearmen ikke kan låse spindelen ordentlig fast, eller monteringshovedet ikke kan løftes mindst 2 mm over fælgen.



Rengøring eller udskiftning af lyddæmperne

Aftrækkerværktøjet og klembakkerne fungerer bedre, hvis lyddæmperne på ventilen blæses rene.

1. Fjern pladeugen på venstre side af maskinens underdel ved at skruе unbrakoskruerne ud.
2. Fjern trykluftslangerne/lyddæmperne fra pumpe-niplen.
3. Rengør med blæsepistol, eller udskift delene efter behov.



10. PROBLEMLØSNING

Problem	Årsag	Løsning
Bordet drejer ikke eller låses fast ved dækmontering.	Ingen strøm.	Kontrollér strømmen.
	Fodpedalen er defekt.	Kontroller fodpedalens mekanisme.
	Drivremmen er ikke spændt tilstrækkeligt.	Udskift/juster remmen.
	Motorproblem.	Kontrollér/udskift kabler og motor.
Klembakkerne åbner/lukker langsomt.	Trykluftlyddæmperen er stoppet til.	Rengør eller udskift.
	Lavt tryk	Juster trykket.
Bordet låser ikke fælgen ordentligt fast.	Defekte klembakker eller stempel.	Udskift klembakker eller pakning.
	Lavt tryk	Juster trykket.
Monteringshovedet rører ved fælgen under brugen.	Spindellåsen er fejljusteret, løs eller defekt.	Juster eller udskift spindel-låsen. Spænd skruerne.
Pedalerne stopper i forkert stilling.	Defekt returfjeder.	Udskift returfjederen.
Aftrækkerværktøjet aktiveres ikke.	Trykluftlyddæmperen kan være tilstoppet, eller beholderen eller ventilskaftets o-ring og pakning er defekt.	Rengør eller udskift.

11. OPBEVARING

Følgende punkter skal overholdes ved længere tids opbevaring.

- Kobl netspænding og kompressor fra.
- Smør alle de dele, der kan ruste.
- Tøm maskinen for olie, og tøm vandfilteret.
- Dæk maskinen til for at beskytte den mod støv.

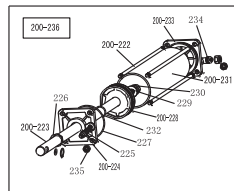
12. AFFALD

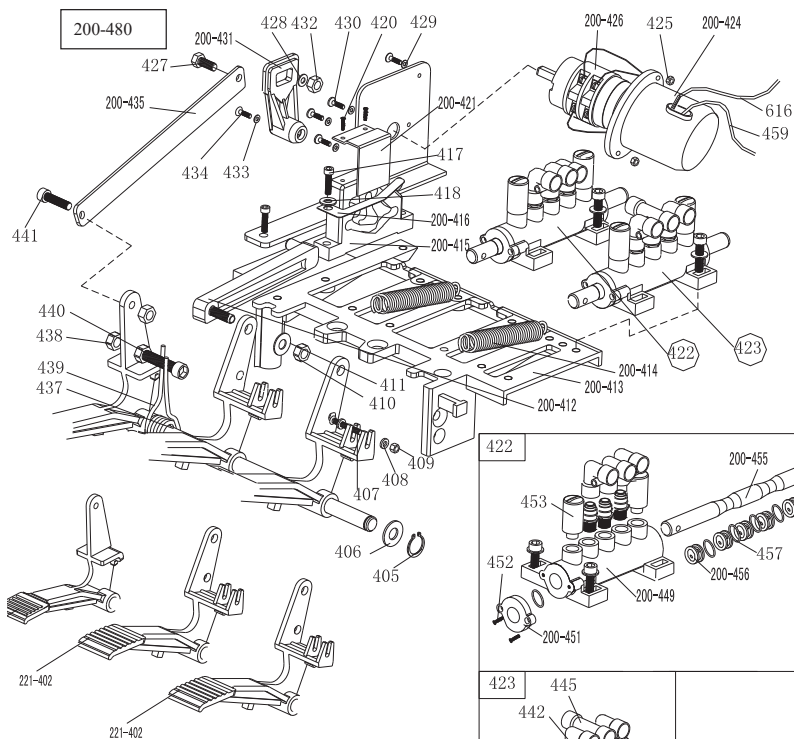
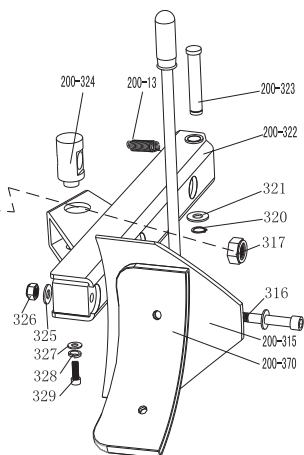
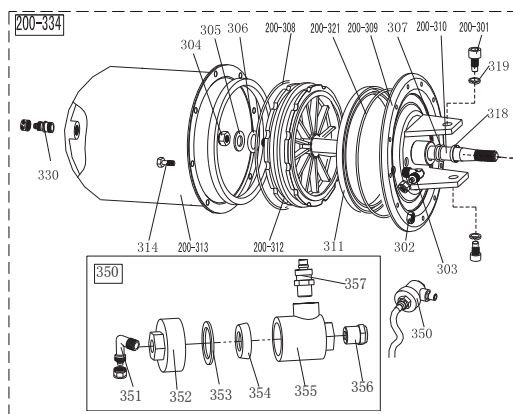
El-affald

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

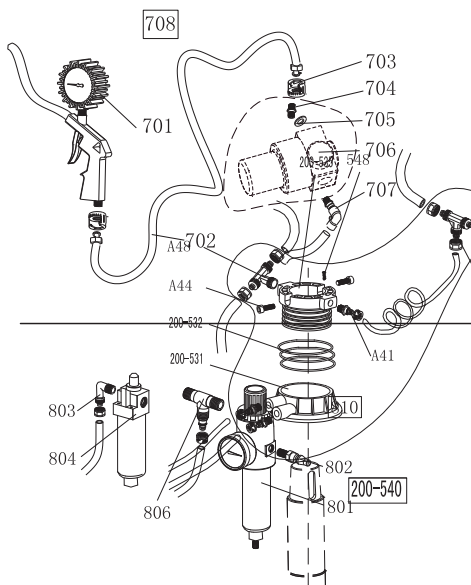
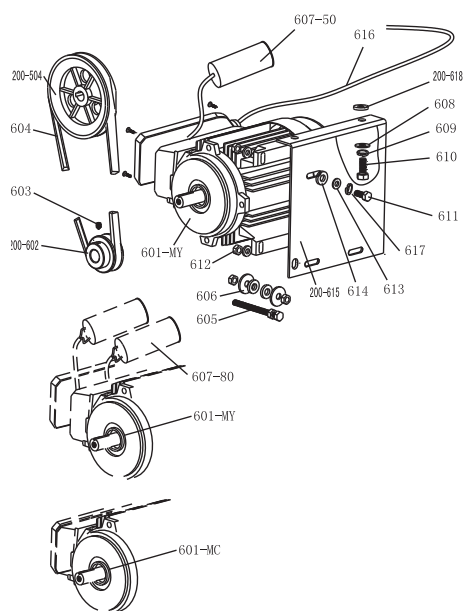
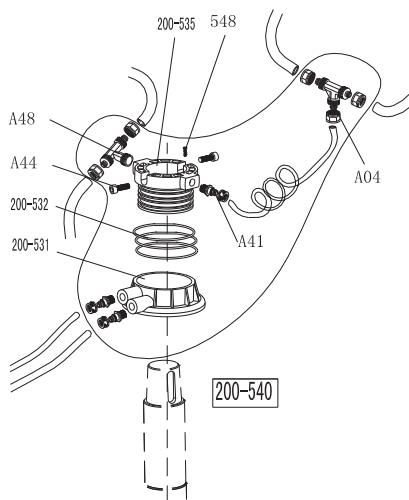
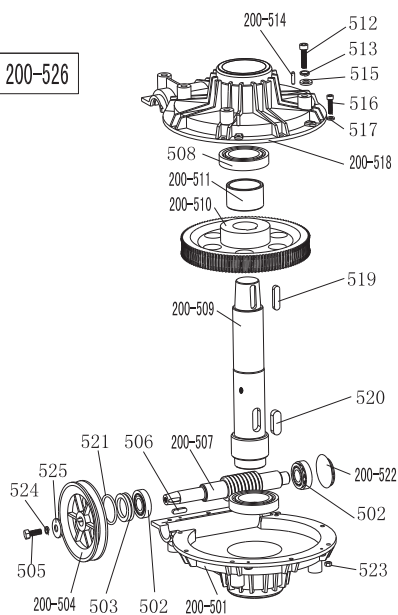
13. BILAG

Se de sidste sider.

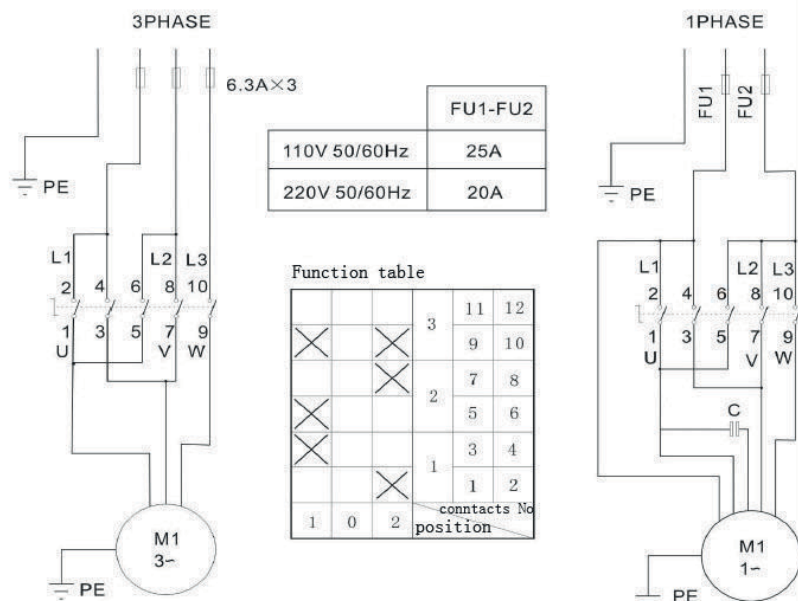




200-526



15. Circuit diagram:



16. Pneumatic drawing:

